

## FBI paljastanut venäläisten vakoilurenkaan; pidätyksiä Washingtonissa ja N.Y.:ssa

Oikeuskansleri Robert F. Kennedy ilmoitti ryhmän yrittäneen hankkia sotilaallisia laitoksia, ohjustukikohtia ja muita salaisia sotilaallisia kohteita koskevia tietoja.

WASHINGTON — FBI:n asiamiehet murskasivat tiistaina neuvostoliittolaisen vakoilurenkaan ja pidätti sen yhteydessä neljä henkilöä. Pidätettyjen joukossa on eräs YK:ssa palveleva venäläinen. Kaksi muuta venäläistä, joiden FBI ilmoitti kuuluneen vakoiluryhmään ehtivät poistua Yhdysvalloista ennen ryhmän paljastamista. He olivat työskennelleet YK:ssa, mutta FBI:n antaman lausunnon mukaan po. kaksi henkilöä oli GRU:n, Neuvostoliiton sotilaallisen tiedustelulaitoksen upseereita.

Pidätetyksi joutuneiden ilmoitetaan olevan kaksi avioparia. Toinen näistä miehistä on venäläinen, joka työskentelee YK:ssa ja toinen miehistä käytti erään katolilaisen pasturin nimeä.

Oikeuskansleri Kennedyn ilmoituksen mukaan vakoiluryhmä yritti hankkia tietoja m.m. Yhdysvaltain mannertenvälisen ohjusten sijoituspaikoista. Tämä oli kuluneiden kahden päivän aikana jo toinen vakoilujuttu, jonka Yhdysvaltain viranomaiset ovat paljastaneet. Maanantaina Yhdysvallat syytti Neuvostoliiton Washingtonin-suurlähetystöä, että että sen taholta yritettiin "uhkauksia" käyttämällä saada sen asiamieheksi eräs Yhdysvaltain Keskustiedustelulaitoksen CIA:n virkailija. Venäläiset painostivat po. CIA:n virkailijaa sillä, että ellei hän suostu yhteistyöhön, niin hänen Neuvostoliitossa olevat omaiset joutuvat vaikeuksiin.

Neuvostoliiton suurlähetystön sihteeri Gennadij G. Sevatsynov, joka yritti saada CIA:n asiamiestä NL vakoijaksi, määriteltiin US. valtioviraston taholta ei-toivottavaksi henkilöksi ja samalla ilmoitettiin että hänen on poistuttava oltava Yhdysvalloista 48 tunnin kuluessa. CIA:n palveluksessa olevan henkilön nimeä ei ole vielä annettu julkisuuteen.

## Nyrkkitappelu eduskunnassa

TOKIO — Hallituspuolueen jäsen loukkaantui Japanin eduskunnassa tiistaina käydyssä nyrkkitappelussa.

Tappelu sai alkunsa siitä, että oppositiossa olevat sosialistit yrittivät väkivalloin estää alemman kamarin sosiaali- ja työkomiteaa hyväksymästä päivätyöläisten palkkamista kosk. vaa lakia. He yrittivät estää komitean liberaalidemokraattista puheenjohtajaa pääsemästä komitean istuntohuoneeseen.

Puheenjohtaja pääsi ketjun läpi, muttei kuitenkaan paikalleen salissa. Huoneen nurkkaan ahdistettuna hän julisti kokouksen avatuksi ja määräsi äänestyksen. Lakiehdotus meni läpi mutta sosialistit väittivät äänestystä pätemättömäksi.

## Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

NEW YORK — Liittohallitus on uudistanut syytteen kahdeksaa teräs-yhtymää vastaan, joita syytetään salaisista keskinäisistä hintasopimuksista. Kysessä on terästeollisuuden valimotuotteet.

BJAKARTA, Indonesia — Neuvostoliitto on lähettänyt Indonesian ryhmän venäläisiä maatalousasiantuntijoita, joiden tehtävänä on auttaa Indonesian kehittämään riisinviljelystään.

JACKSON, Miss. — Charles Evers, joka on murhatun neekerijohtaja Medgar Eversin veli, kertoi tiistaina, että sen jälkeen kun hän ryhtyi hoitamaan veljensä virkaa värikköiden NAACP-järjestön kenttäsihteerinä hän on saanut useita uhkauksia. Luku-mattomia kertoja hänelle henkilökohtaisesti paljastamatta jättänyt henkilö on sanonut puhelimesta, että "tulemme tappamaan sinut samoin kuin tapoimme veljesi".

BRYSEL — Belgian hallitus on jättänyt eronpyyntönsä kriisin vuoksi, joka on syntynyt kielikiistan johdosta. Kuningas Boudoin kieltäytyi kuitenkin hyväksymästä eronpyyntöä ennen kuin hän on neuvotellut asiasta neuvonantajiansa kanssa.

TUKHOLMA — Ruotsin hallitus on kieltäytynyt suostumasta porvarillisten oppositiojoukkojen vaatimukseen parlamentaarisen tutkijakomission asettamisesta eversti Wennerströmin vakoilujutusta jo kokoon kutsutun lakimieskomission lisäksi. Ilmoitus päätöksestä annettiin puoluejohtajien neuvottelutilaisuuden jälkeen, joka kesti noin kolme tuntia.

OULU — Harvinaisuutena pikkulapsen kuolemaan johtanut onnettomuustapaus sattui Oulun lääninsairaalaan torstain vastaisena yönä vuoden ja neljän kuukauden ikäisen pojan hirtäytessä vuoteeseensa. Heti, kun onnettomuus todettiin, suoritettiin henkiliherättämis-toimenpiteet erittäin ripeästi. Mutta ne eivät johtaneet tuloksiin. Perimmäisenä syynä tapahtumaan pidetään sairaalan taholta sitä, että osastoilla ei ole tarpeeksi hoitohenkilökuntaa riittävän tarkan valvonnan toteuttamiseksi.

BEIRUT — Kuwaitin ja Irakin hallitukset ovat solmineet salaisen sopimuksen, jossa ratkaistaan lopullisesti niiden välillä olleet ristiriidat, kirjoitti libanonilainen lehti Al Anour lauantaina kuukautilaisia lähteitä lainaten.

HELSINKI — Seitsemän amerikkalaista ylioppilasneitosta ja kaksi miestä saapui perjantaina Helsinkiin aloittaakseen täällä puolitoukusta kestävästä tutustumisvierailun suomalaisissa "isäntäperheissään". Tämä yhdeksänhenkinen ryhmä saapui Suomeen "Experiment in International Living"-ohjelman puitteissa. Päivää aikaisemmin saapui vastaavanlainen suomalainen ryhmä Yhdysvaltoihin.

MOSKOVA — N-liiton pääministerin vaimo Nina Khrushchev olisi mielellään nähnyt Jacqueline Kennedyn johtavan USA:n valtuuskuntaa Moskovassa parhaillaan koolla olevassa kansainvälisessä naistenkongressissa. Nina Khrushchev antoi asiaa koskevan lausuntonsa Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton valtuuskuntien yhteisellä lounaalla.

PRAHA — Lihaa ei lainkaan tarjolla Prahan ravintoloissa. työmaaruokaloissa, ammattiyhdistyskeskusten ruokaloissa ja yliopiston ravintoloissa ensi viikolla. Tarkoituksena on lisätä kauppajien lihavaroja, ilmoittaa Prahan kansallinen komitea. Lihan puute johtuu pääasiallisesti siitä, että kylissä lihantuottajat ovat käyttäneet lihaa omiin tarkoituksiinsa, uutistoimisto lisää.



Delaware-muistomerkillä seppelienlaskun jälkeen otetussa kuvassa nähdään äärimmäisenä vasemmalla Suomen hallituksen seppelien laskenut kauppa- ja teollisuusministeri T. O. Wiherheimo ja välittömästi hänen oikealla puolella lähetystöneuvos Pentti Uusivirta ja patsaan oikealla puolella suurlähettiläs Heikki Hannikainen.

Suor-New Yorkin Suomalaisen Seurojen Keskuskomitean seppelien laski Onni Hyvönen, Kalevan Naisten, Katri Ekman ja Ohion suomalaisten kunniavarakonsuli Järppi sekä Minnesotan Historiallisen Seuran puolesta Mrs. Pudas.

(Courtesy of Delaware County Daily Times)

## Kennedyn Euroopan-matka päättynyt; NATO-maat läheisempään yhteistyöhön

NAPOLI — Presidentti Kennedy päätti tiistai-iltana miljoonan napolilaisen hänelle suositamaan 10-päivästä kestäneen Euroopan-matkan kehoittamalla NATO-maita entistä läheisempään yhtenäisyyteen.

Viimeisenä vierailupäivänään presidentti kohtasi Paavali VI:n ja hän neuvotteli uudelleen Italian pääministerin Giovanni Leonin kanssa. Kello 7.34 illalla presidentti Kennedy aloitti US. ilmailomien suihkukoneella Napolista kotimatkan Yhdysvaltoihin.

Matkalla seuranneiden Valkoisen talon edustajan antaman lau-

sunnon mukaan JFK:n saapuessa Napoliin oli häntä saapunut vastaanottamaan yli miljoona napolilaista. Heidän Kennedylle osoittaman myrskyisän suosion sanottiin olleen aivan toista kuin mitä presidentti sa osakseen Roomaan saapuessaan, jossa vastaanottajien määräksi arvioitiin vain 35.000 ihmistä.

Napoliissa sijaitsevassa NATO:n päämajassa pitämässään puheessa JFK:n eräät lausunnot kohdistuivat suoraan presidentti de Gaullelle, joka monin eri tavoin on vastustanut NATO:n suunnitelmia ja pyrkii sellaisen Euroopan luomiseen, mikä olisi vapaa Yhdysvaltain vaikutuksesta. Pre-

sidentti Kennedy korosti uudelleen niitä sitoumuksia, joita USA on antanut Euroopan puolustamiseksi ja joita de Gaulle on julkisesti epäillyt.

Presidentti Kennedy ja paavi keskustelivat 36-minuutin ajan. Tämä oli kolmas kerta kun virassa oleva Yhdysvaltain presidentti on kohdannut paavin. Tervehdyksensä Kennedyä Paavali VI paljasti sen melko suppeissa piireissä tiedetyn tapahtuman, että hän on tavannut presidentti Kennedyn kerran aikaisemmin. Kohdattaminen tapahtui 25 vuotta sitten, jolloin Kennedy oli vanhempiensa mukana Paavi Pius XII kruunajaisissa.

## Canadaan autoilla matkustavien huomioon

The National Assn. of Independent Insurers varoittaa autoilijaa USA:sta Canadaan matkustavien henkilöitä, että useimmissa Canadian maakunnissa vaaditaan todiste siitä, että henkilöillä on asianmukainen autovakuutus.

Sen vuoksi kaikkien autoilijain Canadaan saapuvien henkilöiden tulee huolehtia, että heillä on mukanaan vakuutusyhtiön heille antama pieni kortti tai todiste, jossa todistetaan, että henkilöillä on autoa varten voimassaoleva asianmukainen autovakuutus Jos Yhdysvalloista Canadaan saapuvien vierailijajoutuu Canadaan auto-onnettomuuteen, eikä hänellä ole po. korttia tai todistusta, niin eräissä tapauksissa Canadian viranomaiset voivat ottaa häntä ajokortin. Kaikkien Yhdysvalloista Canadaan menevien autoilijoiden tulisi sen vuoksi varmistaa että heillä on autovakuutus koskeva todistus tai kortti mukanaan tai ellei hänellä ole niin hankkisi sellaisen vakuutusyhtiöltään ennen matkalle lähtöään.

MOSKOVA — Neuvostoliitto vaatii kahden venäläisen vapauttamista, jotka vangittiin eilen syytettynä vakoilusta Yhdysvalloissa. Moskovasta taholta väitetään, että vangitsemiset ovat laittomia.

HELSINKI — Suomen ja Norjan välinen jalkapallomaatottelu pelattiin Helsingissä torstaina 27. 6. Ottelu päättyi Suomen hyväksi tuloksella 2—0.

## Suomen uutisia

(Suomi-Seura)

### Suomen suurin sairaala

Torstaina 20. 6. muurattiin Helsingin yliopistollisen keskussairaalan sisätautien ja kirurgian klinikkarakennuksen peruskivi presidentti Kekkonen kunniointaessa tilaisuutta läsnäolollaan. Rakennuksen pohjatöitä pääsivät vauhtiin vasta rakennuslakan päätyttyä maaliskuun lopulla ja harjannostajaiset voitaneen viettää ensi vuoden keväällä. Klinikkarakennus on maamme suurin sairaalarakennus, johon valmistuttuaan tulee 990 sairaanjaa. Rakennus tulee olemaan tilavuudeltaan 217.000 kuutiometriä ja sen kustannusarvio on noin 50 miljoonaa markkaa.

### Juhannusajan onnettomuudet

Eri puolilta Suomea saatuja tietojen mukaan on ainakin 8 henkilöä menettänyt henkensä erilaisissa onnettomuuksissa juhannuksen aikana. Ilmeisesti nopeusrajoituksesta johtuen on vain kolme henkilöä saanut surmansa liikenneonnettomuuksissa, jotka molemmat tapahtuivat juhannuspäivänä.

### Kaksi uutta Suomen ennätystä

Juhannuspyhä olivat otollista aikaa hyppääjillemme, sillä kaksi uutta Suomen ennätystä näki päivänvalon. Ennätysten tekijät olivat Pentti Nikula seiväshyppäys Kauhavalla tuloksella 501 ja Henrik Hellen korkeudessa Saarjällä tuloksella 211. Myös Pentti Eskola hyppäsi pituutta enemmän kuin kukaan suomalainen aikaisemmin, 815 senttimetriä, mutta tulosta ei voida hyväksyä ennätykseksi myötätulen takia.

## Uusi kriisi NL:n ja Kiinan välillä; Moskova karkoittaa kolme kiinalaisdiplomaattia

Kiinan ulkoministeriö ilmoittaa kutsuvansa diplomaatit takaisin sen johdosta, että he ovat jakanee NL:ssa Kiinan kommunistipuolueen kirjettä, jossa arvostellaan Neuvostoliittoa

MOSKOVA — Neuvostoliitto on vaatinut kolmen Kiinan Moskovassa-suurlähetystössä palvelevan diplomaatin karkoittamista Neuvostoliitosta. Moskovassa olevat länsimaiset huomioitsijat sanovat toimenpiteen aiheuttavan uuden kriisin kommunistisen Kiinan ja Neuvostoliiton välisessä kiistassa.

Kiinan ulkoministeriön lausunnossa sanotaan, että ryhtymällä tällaiseen ennennäkemättömään toimenpiteeseen Neuvostoliitto koettaa ilmeisesti tahallisesti vaikeuttaa korkean tason ideologisia keskusteluja, joiden on määrä alkaa Moskovassa ensi viikolla.

Länsimaiset huomioitsijat sanovat edelleen Neuvostoliiton toimenpiteen asettavan epäilyn alaiseksi, aikooko Kiina todella lähettää valtuuskuntansa keskusteluihin, joiden on määrä alkaa heinäkuun 5 päivänä.

### Tapahtuu harvoin

On erittäin harvinaista, että kommunistimaa vaatii toisen kommunistivaltion diplomaattien karkoittamista. Neuvostoliitto katkaisee kuitenkin suhteensa Albaniaan samanlaisissa olosuhteissa vuonna 1961.

Lauantaina julkaistussa puheessaan pääministeri Khrushchev hyökkäsi julkisesti kom-Kiinan

## Matkustajakone syöksyi alas; 37 pelastui ja 7 kuoli

ROCHESTER, N. Y. — Voimakkaan sateen ja myrskyn aikana ilmaannoussut Mohawk-lentoyhtiön kone syöksyi alas Rochester-Monroe kauntin lentokentällä murskautuen pahoja ja syttyen palamaan. Ainakin 7 koneyssä olleista 43 ihmisestä ilmoitetaan saaneen surmansa. Pelastuneiden ilmoitetaan kaikkien saaneen vammoja.

Silminnäköijöiden kertoman mukaan myrsky puhkesi kentän yläpuolella juuri samalla hetkellä kun kone oli noussut ilmaan.

GENEVE — Kansainvälinen työjärjestö ILO päätti lauantaina erottaa Etelä-Afrikan kaikista järjestöelimistään ja kokouksistaan. Se lisäksi se päätti harkita sääntöjensä muuttamista ensi vuoden konferenssissa siten, että olisi mahdollista erottaa Etelä-Afrika 44-vuotiaasta järjestöstä, jonka perustajajäseninä tämä maa aikoinaan oli. Päätöksen teki ILO:n toimeenpaneva valiokunta kaksi päivää kestäneen kokouksensa päätteeksi Genevessä.

## Parempia suhteita Neuvostoliittoon vaatii Länsi-Saksan ulkoministeri

BONN — Länsi-Saksan ulkoministeri tri Gerhard SCHRODER korosti sunnuntaina, että hänen maansa vilpittömästi haluaa parantaa suhteitaan Neuvostoliittoon.

Emme voi olla ottamatta huomioon, että keskeisimmät kysymykset maittemme välisissä suhteissa ovat Berliini ja Saksan kysymys, hän sanoi. Nämä kysymykset ratkaisevat Bonnin ja Moskovon väliset suhteet.

Hän ilmoitti, että Neuvostoliiton ja Länsi-Saksan välillä mahdollisesti tullaan käymään neuvotteluja uudesta kauppasopimuksesta, koska nyt voimassa oleva sopimus menee umpeen tänä vuonna. Voitaisiin ehkä neuvotella myös maittemme välisen kulttuurivaihdon lisäämis-

johtajia vastaan sanoen heidän korostavan mielipide-eroavainsuoksiaan NL:n ja muiden kommunistipuolueiden kanssa.

## JFK Washingtonissa

WASHINGTON — Presidentti Kennedy, joka eilen illalla palasi 10 päivää kestäneeltä Euroopan-matkaltaan kutsui hallituksensa kokoon klo 11 tänä aamuna antaakseen heille raporttinsa matkastaan. Presidentin menestyksellisen matkan uskotaan vahvistavan hänen ulkopoliitiikkaansa. Presidentti viettää itsenäisyyspäivän Washingtonissa ja perjantaina hän lentää Hyannisportiin viettääkseen siellä viikonlopon perheensä kanssa, joka saapui sinne jo viime sunnuntaina.

## YK:n Katangan joukot valmiudessa

ELIZABETHVILLE — Elizabethvillessä olevien YK:n joukkojen lomat peruutettiin ja ne määrättiin valmistautumaan Kongon itsenäisyyspäivän 3-vuotisjuhlien johdosta.

YK:n pääedustaja Kongossa, iordanilainen Ahawar Nashashoi sanoi, että YK:n taholla ei odoteta levottomuuksia, mutta että joukkojen täytyy kuitenkin olla valmiina käytettäväksi.

Katanga osallistuu nyt ensimmäisen kerran Kongon itsenäisyyspäivän viettoon erottuaan Kongosta tämän tultua itsenäiseksi. YK:n joukot yhdistivät Katangan Kongoon viime tammikuussa.

## US. suihkuväittäjiä Saudi-Arabiassa

WASHINGTON — Amerikkalaisia sotilaskoneita saapui sunnuntaina Saudi-Arabiaan osallistua Saudi-Arabian ilmavoimien kanssa puolustusharjoitukseen, ilmoitti valtiovirasto.

Harjoitukset kuuluvat lento-harjoitusohjelmaan, jonka suorittamisen Yhdysvallat aloitti Saudi-Arabiassa vuonna 1957.

Puolustusviraston dustaja sanoi, että harjoituksiin osallistuu laivue U. S. ilmavoiman suihkuväittäjiä.

Täällä on meidän poliittinen tehtävämme. Meidän on oltava alvan yhtä välittömiä Yhdysvalloille kuin ne ovat meille kaikilla aloilla — poliittisella, taloudellisella ja sotilaallisella. Tämän voimme saavuttaa vain yhdistämällä ja lujittamalla Eurooppaa, hän sanoi.



# RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:

Akseli Mattson, Erik Minkinen, Lempi Ikävalko-Toivola  
Puh. Diamond 3-3822

SAVELE SYRJÄLÄ, Manager

Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Kanadassa:  
Vuosikerta \$12.00 — Puoli vuotta \$7.00 — Kolme kk. \$4.00  
Suomeen: Vuosikerta \$14.00 — 6 kk. \$8.00  
Single Copies 10c

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts  
Published Monday, Wednesday and Friday except on  
holidays, by the Raivaaja Publishing Company,  
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Massachusetts



OUR POLICY  
"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to revere its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

## Tervetuloa kesäjuhliille

Vuosi on taasen vierähtänyt viimeisestä Uuden Englannin alueen kesäjuhlasta, joka vanhan tavan mukaan on vietetty Saiman ihanassa puistossa kesä-heinäkuun vaihteessa. Tällä kertaa se vietetään heinäkuun kuudentena ja seitsemäntenä päivänä, mikä on noin viikon entisestä ajasta myöhemmin.

Tilaisuus alkaa lauantaina yleisillä tansseilla, johon saapuu ilon pitäjää laajoilta alueilta. Siihen ottavat osaa nuoret sekä vanhat.

Sitten seuraavana päivänä, heinäkuun seitsemäntenä, sunnuntaina, on varsinainen kansanjuhla. Se aloitetaan kansaan menevillä urheilukilpailuilla, johon ottaa osaa Uuden Englannin parhaimpia urheilijoita — aivan olympiurheilijoita myöten. Ohjelmassa on muiden urheilulajien ohella yleisöä kiinnostavia juoksukilpailuja, mitkä saavat kilpailua seuraavan yleisön jännityksen valtaan.

Kilpailujen ja ruokailuajan jälkeen — täsmälleen kello 1:30 iltapäivällä — aloitetaan henkinen ohjelma, joka on yksi parhaimpia mitä millään suomalaisten juhlilla on esitetty. Laulu-, soitto- ja muiden esitysten lisäksi selitetään lyhyesti päivän tapahtumia, jotka tällä kertaa ovat erikoisen jännittäviä ja kriittisiä. Juhlaamme saapuu vieraita Suomesta saakka.

Arvokkaan juhlaohjelman lisäksi sunnuntai-iltana esitetään suurta kuuluisuutta ja suosiota saavuttanut suomalainen elokuva: "Kertokaa se hänelle". Floridassa sitä esitettiin yhdellä paikkakunnalla neljä eri kertaa, jota katsomassa oli osa samasta yleisöstä jokaisessa esityksessä. Elokuvan siis täytyy olla hyvä. Elokuvaa esitetään toistamiseen Saiman puistossa tiistai-iltana, heinäkuun yhdeksäntenä päivänä kello 7:30 illalla.

Amerikan suomalaiset ovat juhliava kansaa. Ennen näitä juhlia on jo vietetty raittiusväen juhlit, muistokäyntijuhlat suomalaisten esiraivaajien patsaalla Chesterissä, Pennsylvaniassa, kolmen suuren osuusliikkeen järjestämät osuusjuhlat sekä muita pienempiä ulkoilutapahtumia. Mutta Saiman puistossa pidettävät kesäjuhlat muodostavat keskeisimmän tilaisuuden, jossa tavataan kansaa idästä, lännestä, pohjoisesta ja etelästä. Siellä tapaavat toisensa tutut ja tuntemattomat, hiljattain toisensa tavanneet sekä vanhat tuttavat vuosikymmenien erossa olon jälkeen. Se on tavallaan pienoisikäynti Suomessa.

Kesäjuhlatuomikunta suuren avustusjoukkonsa kanssa on tehnyt ennakkotyötä juhlien onnistumisen hyväksi. Sen johdon alaisena juhlien palvelusjoukko tekee kaikkensa juhlayleisön palvelemisessa ja niiden viihdyttämisessä. Mitään ei jätetä suorittamatta mikä inhimillisesti on mahdollista.

Juhlakomitea ja Raivaaja lausuu teidät kaikki sydämellisesti tervetulleiksi!

## Kehitysongelmia

Teollisuusmaissa elintason kohotessa kasvaa jalostettujen tavaroiden kysyntä paljon nopeammin kuin raaka-aineiden. Viimeksimainittujen suhteellinen merkitys jää jalostusasteen kohotessa ja palveluelinkeinon painon lisääntyessä talousprosessissa yhä vähäisemmäksi. Kun lisäksi useita raaka-aineita on korvattu lisääntyvässä määrin keinotekoisilla tuotteilla, on itsestään selvää, että jalostamattomia tuotteita myyvien hitaasti kehittyvien maiden asema maailmanmarkkinoilla ei ole voinut muodostua edulliseksi. Niinpä raaka-aineiden hinnat ovatkin laskeneet Korean kriisin ajoista keskimäärin viidellätoista prosentilla, kun sensijaan valmiiden tuotteiden maailmanmarkkinahinnat ovat kohonneet noin neljänneksellä. Tämäkään ei vielä selvitä kehitysmaiden kannalta koko totuutta. Raaka-aineiden viennin volyymi on lisääntynyt paljon hitaammin kuin maailmankauppa yleensä ja kaiken lisäksi kehitysmaiden osuus raaka-aineiden viennissäkin on supistunut.

Edellämainittujen maiden vienti käsittää tällä hetkellä monessa tapauksessa miltei yksinomaan raaka-aineita. Sanomattakin on näinollen selvää, että ne eivät ole päässeet ottamaan kiinni teollisuusmaiden saamaa etumatkaa, vaan päinvastoin jääneet suhteellisesti enemmän jälkeä. Hintakehitykseltään alenevien raaka-aineiden viennin hidas kasvu ei riitä peittämään kallistuvien valmiiden tavaroiden tuontitarvetta. Tästä johtuen myös teollisuusmaiden vienti kehitysmaitiin on kasvanut maailmankaupan laajenemista hitaammin. Kauppaa kehitysmaiden kanssa on monin erikoistomennpitein pyritty lajentamaan, mutta tosiasiana pysyy, että sen merkitys maailmankaupassa on voimakkaasti vähentynyt. Kehitymaat ovat suurine kauppatasevauksineen entistäkin suuremmissa määrin riippuvaisia teollisuusmaiden antamasta avusta.

Yksi kestävä ratkaisu kehitysmaiden pulmaan näyttää olevan se, että ne lisäävät omaa teollista tuotantoaan. Pyrkimyksiä tähän suuntaan on olemassa, vaikka vastassa on suuria vaikeuksia olemassa.

— Ihmisen ajatukset muodostuvat suuressa määrin hänen mielihalujaan ja taipumustensa mukaisesti.  
— Francis Bacon.

RENE DABERNAT:

## De Gaulle haluaa Pariisin länsimaiden pääkaupungiksi

Toiset aavistavat vain asian, toiset ovat siitä jo varmoja: de Gaulle suhtautuu viileästi anglosakseiin järkyttääkseen kaikkia liittoja ja lähentääkseen suhteitaan Neuvostoliittoon. Tammikuun 29. päivänä hän keskusteli 40 minuutin ajan Neuvostoliiton suurlähettilään Vinogradovin kanssa. Helmikuun 1. päivänä hän solmi Neuvostoliiton kanssa kolmen vuoden kauppasopimuksen, jonka ansiosta kauppavaihto tulee lisääntymään 15 prosenttia. Lopulta kaikki tietävät, että kenraali de Gaulle voi mennä Neuvostoliittoon milloin hän haluaa. Hänellä on pysyvä kutsu saapua Neuvostoliittoon vastavierailulle, Khrushchevin vuoden 1960 maaliskuun 23:sta huhtikuun 3. päivään kestäneen Ranskan matkan johdosta.

Ranskan presidentti ympäröi politiikkansa kauniilla epämääräisyyden leimalla, minkä rohdosta hänen ystävänsä ja liittolaisensa aivan luonnollisesti keskustelelevat ihmettelävään äänensävyyn. Toisaalta hän antaa sanomalehdistön lisätä toinen toistaan loistavampia oletuksia, jotka enemmän tai myöhemmin herättävät yleistä huomiota. Näin ollen on Jean-Jacques Servan Schreiberin, joka oli antigaullelainen ehdokas vaaleissa, tammikuun 17. päivänä l'Expressissä julkaistua tulkintaa tutkittu mielenkiinnolla. Hän kirjoitti:

"Jos Eurooppa haluaa, niin kuin on suunniteltu, tulla riippumattomaksi Yhdysvalloista, on sen lähestyttävä Neuvostoliittoa. Hitler ei ollut hullu eikä tohtori Schachtkaan: he olivat oivalta neet asian. Se mitä Hitler halusi Napoleonin jälkeen toteuttaa valloituksen avulla, voidaan saavuttaa muutenkin kuin sodalla. Jos kuutosmaista koostunut Eurooppa ja Neuvostoliitto solmisivat sotilaallisen ja taloudellisen sopimuksen, jonka seurauksena amerikkalaiset joukot poistuisivat Euroopasta ja muodostuisi koko mannermaan käsittävä yhteismarkkinaliitto, voidaan hyvin kuvitella kenraali de Gaulle'n kanssa, että tämä liitto tulee olemaan täysin itsenäinen eikä tule tarvitsemaan Yhdysvaltojen eikä muunkaan maailman apua.

Tämän järjestyksen heikkona kohtana on epäilemättä se, että kenraali de Gaulle ei voi hallita Euroopan valtioita yhtä helposti kuin UNR:n (gauleilaispuolue) kansanedustajia. Hän ei millään muotoa voi yksin solmia liittoa kuutosmaiden ja Neuvostoliiton välillä. Sitä vastoin de Gaullella on vapaat kädet kaikessa mikä koskee Ranskaa. Pitää siis tarkastella, voiko hän kiinnostaa Neuvostoliittoa vai onko, niin kuin uskon, hänen nykyisellä toiminnallaan muita vaikutteita.

Olin Neuvostoliitossa Kuuban kriisin aikana. Moskovasta käsin Ranskan ja Euroopan tärkeys kansainvälisessä politiikassa näytettiin hyvin rajoitetulta. Neuvostoliitto kohtelee vertaisinaan ainoastaan niitä valtioita, joiden voimaa se pelkää. De Gaullella ja kuutosmailla ei ole hallussaan sellaista sotilaallista voimaa, joka pystyisi huolestuttamaan Kremlia, Ranskan kauppa esittää hyvin vähäpätöistä osaa Neuvostoliiton kaupassa ja Neuvostoliitto edustaa vain 1—2 % Ranskan kaupankäynnistä. Mutta kenraali ja muut eurooppalaiset voivat kiinnostaa Moskovaa, mikäli he asettuvat vastustamaan Yhdysvaltoja tai erottavat Länsi-Saksan liitoistaan. Ranskan presidentin nykyinen käyttäytyminen presidentti Kennedyn kohtaan on näin ollen erittäin tyydyttävä venäläisten näkökulmasta katsottuna. Sitä vastoin hänen suhtautumistaan Länsi-Saksaan ja Espanjaan pidetään pöyristyttävänä.

Toisen maailmansodan päättyttyä ranskalais-venäläinen liitto muodosti tavallaan yhteisen vaaran saksalaisen vaaran uudelleensyntymisen varalta. Nykyisin tilanne on täysin erilainen: sen jälkeen kun kansa oli innokkaasti osoittanut suosiota kenraalille tämän matkan aikana liittotasavaltaan, de Gaulle allekirjoitti tammikuun 22. päivänä sopimuksen Kremlin pääviholaisen, Adenauerin kanssa.

Suurlähettiläs Vinogradov esitti huolestumisensa tämän johdosta. Tämä on ensimmäinen este ranskalais-venäläisen sopimuksen tiellä. Toisen esteen muodostaa

de Gaulle'n Espanjan niemimaalla ajama politiikka, jota Moskovassa pidetään palaamisena fasismiin. Kenraali Ailleret, maanpuolustuksen esikuntapäällikkö, tapasi helmikuun alussa Madridissa espanjalaisen virkaveljensä kapteeni-kenraali Munoz Grandezin. Neuvotteluissa laadittiin perussuunnitelmat ilmavoimien ja laivaston yhteistyölle: tämä tulee jatkamaan neljänneen tasavallan aikana aloitettua sotilaallista yhteistoimintaa. Aikaisemmin kenraali Le Pulloch, maavoimien esikuntapäällikkö, kävi vierailulla Lissabonissa. Lopulta kenraali de Gaulle lähtee toukokuussa Kreikkaan. Mannermaan ja Väliameren maat käsittävän Euroopan, josta kenraali haaveilee, ääriiivat alkavat hahmottua.

Tulee tosiaankin olemaan hämmästyttävää, jos uutta Eurooppaa pyydetään lähentämään suhteitaan Neuvostoliittoon. Tietolähteiden mukaan gauleilaisten toiminnan vaikuttimet ovat toiset. Kommuniblokien suhteen ei ole kysymys liittolaisten vaihtamisesta, jotta voitaisiin liittyä toiseen ryhmittymään.

## Meren aarteita

Ajateltaessa meren sisältämiä rikkauksia on tavallisesti mielessä merien rikas elävä luonto sekä meriveden sisältämät mineraalit. Puhuttaessa meren pohjasta taas ajatellaan ensi sijassa lähellä rantaa sijaitsevia öljysilintymiä.

Merivesi sisältää valtavat määrät mineraaleja. Siten on kuutiokilometrissä merivettä noin 80 miljoonan nykymerkan arvosta kultaa. Kaikkiaan on kuutiokilometrissä 40 miljoonaa tonnia suoloja, joiden joukossa ovat melkein kaikki ihmisen tarvitsemat metallit. Mutta niiden vedestä erottaminen on hankalaa (Haberin kultakaivos) ja vain broma erotetaan suuressa mitassa. Suolaa luonnollisesti myös haihduttamalla.

Olisi siis saatava meren aarteet rikastetuiksi. Jodia tiivistävät levät, joista mm. Japanissa saadaan jodia kannattavasti. Ylilättävinä on, että rikasteita on jo valtavassa mitassa valmiina meren pohjassa.

### Pohjan rikkautet

Meren pohja ei suinkaan ole täysin rauhallinen. Siinä käy pohjavirtauksia, jotka voivat kasata eräänlaisia "dyynejä". Näitä on runsaasti ja ne sisältävät rakeina, jopa nyrkin tai pään kokoisia tärkeitä metalleja.

Mangaania saattaa olla 25 prosenttia, rautaa 15 prosenttia, lisäksi kuparia, nikkeliä, molybdeenä ja kobolttia. Kaikkien rakeiden koostumus ei suinkaan ole sama. Mangaani herätti metalliteistä ensiksi huomiota, koska sitä tarvitaan parhaimpiin erikoisteräksiin. Se on suorastaan strateginen metalli.

Muutamia vuosia on jo pohdittu, kannattaisiko ruveta kokoamaan tätä merimalmia. Tohtori John L. Mero Californiasta on päättänyt kuusi vuotta kestäneen tutkimusten jälkeen siihen, että merimalmi muodostuu 25—50 prosenttia nykyistä halvemmaksi. Tuloksensa hän julkaisi Amerikan kemiallisen seuran kokouksessa Los Angelesissa. Tiedetään, että mm. Neuvostoliitto on myös erittäin kiinnostunut merimalmista.

Meron mukaan syntyy uutta malmia paljon nopeammin kuin mitä Yhdysvallat pystyisivät luttamaan. Kalsiumfosfaattirakeista taas saataisiin halpaa lanioitetta kehitysmaille. Muinaisen järjvalmin asemesta on siis nyt nostettava merimalmia syvänmeren pohjasta.

Ajatellut laitteet ovat jättiläismäisiä imureita, jotka lasketaan pohjaan. Niitä ohjataan televisiotarkkailulla. Ne eivät saa laahata pohjassa. Teknillinen pulma on valtava, koska pohja on kilometrien syvyydessä. Mutta houkuttimena on malmin mainio laatu ja sen täydentyminen, joten aina on uusia alueita, mistä korjata satoa.

Malmirakeiden synty ei ole aivan selvillä. Syyä saattavat olla piilevät ja niiden kaltaiset vähäiset valtamerten asukkaat. Ne kokoavat tunnetusti lukuisia metalleja rikastaen niitä ruumi-

seensa. Olisi kummallista, jos valtamerten pienet asukkaat antaisivat ensin meille metalleja käyttöömmekä ruokaa, kuten on aina ajateltu.

## Warren, Ohio

Robert E. Elson läpäisi koulunsa Robert E. Elson, eli Elsonin poika, pääsi vihdoin alkamaan toimensa päästyään korkeakoulusta 1953 Warrenissa. Hän meni Ohion yliopistoon, mutta joutui sieltä mariineihin, joten otti 10 vuotta ennenkuin läpäisi hammadlääkärin tutkinnon Columbuksessa. Elson alkaa harjoittamaan taintaan Cincinnatiassa. Elsonin isän isä oli Eljas Rautio, Monesenissa, Pa., entinen työpaanarini joka auttoi monta vanhan maan poikaa työnsaantiin.

### Asunnon kunnostajia

Mr. Fisherin asuntoon Palmyra tien varrella Warrenin laidalla meni pari miestä tynnyri trokissa tervamaan kattoa, johon Fisher ei antanut lupaa. Ne lupasi vain näyttää miten kone toimii ja pyysivät saada nimen. Fisher kirjoitti nimensä johon maalaa-jat kirjoitti \$64 laskun. Fisher meni kutsumaan sheriffin, jolloin lasku alennettiin \$18, mutta kun sheriffi tuli oli miehet jo menneet.

### Nykyajan nuoria

Koulupoika kirjoitti, että hänen täytyy olla paha kun auton vakuutuksesta häneltä vaaditaan \$112 puolesta vuodesta, jonka aikuiset ja tytöt saavat \$20. Siksi hän maksaa enemmän \$100 sakkoa. Kouluiän täyttänyt tyttö kirjoitti Warrenin olevan kurjiman paikan asua. Ei ole mitään kunnon huvia ja kaikki on kalista. Jos menee ravintolaan saa mitä kurjimmalla ruuan ja palvelus on kehnoita, samoin ovat huvipaikat. Siinä olisi avioavaimon alku. Alaikäisten oikeuden tuomari sanoo joskus rikoksista syytettyä joutuvansa 9 poikaa tuomitsemaan yhtä tyttöä kohti, jolta myös on hyvä liuta.

### Mikä oli pisin päivä?

Kesä ei aikunut tulla kun yöt oli aina kylmät kesä. Loppupuoleen. Viimeinen viikko oli lämmintä kun päivänvalo oli yli 15 tuntia, jota kesti 8 päivää saman pituisena ja kuumana. — a.

## Kannattakaa ilmoittajiamme



## You can't beat clean dependable GAS HEAT!

There's a new living comfort in the home that is heated by gas... a new relaxed assurance of dependable service... a new kind of cleanliness that you don't get with other types of heat. These are just a few of the reasons why 8 out of 10 new homes, locally, are gas-heated... why more and more older type homes are converting to this modern fuel.

## Money back guarantee after one heating season if you are not satisfied

Every year, the number of conversions increase. Folks like our "money-back guarantee". Why not take advantage of this offer which lets you try gas heat for a year and if, at the end of one heating season, you are not "sold" on its safety, convenience and reasonable cost, we will remove the burner and refund to you all the payments you have made on it.

## FREE heating estimate

Phone our office and arrange for our heating expert to make an estimate of the cost to heat with gas. It's yours for the asking.

## Conversion to Gas Heat can be made in one day

Plan your conversion now so that it can be accomplished well ahead of the last minute rush. Prompt, efficient service guaranteed.

BUDGET TERMS FOR THE PURCHASE OF YOUR NEW CONVERSION BURNER... BUDGET YOUR HEATING COSTS OVER A 10 MONTH PERIOD.

**FITCHBURG GAS and ELECTRIC**  
655 Main Street Telephone 3-6931





## NEW YORK CITY

**VILHO HEDMAN**, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, lähtevänsä kello 1:00—4:00 arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL:n osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3797.

Väkiuomaviraston  
tuikijat kesälomalla

Suurlautakunta on tutkinut New Yorkin valtion väkiuomalupakirjaviraston virkamiesten rötöksiä, päätti ottaa kesälomaa syyskuulle asti. Lautakunta on tähän saakka löytänyt virheitä ja väärinkäyttyä toimintaa, lahjusten kiskomisia, y.m. 23 mainitun viraston virkailijaa kohtaan.

## \$1.7 miljoonaa lisää

Valtuusto viime kokouksessaan myönsi \$1,700,000 pesäpallouli Stadium rakennusrahastoon. Stadium on rakenteilla Flushing Meadow puistoon, Queens, ja valmistuu tulevaan syksyyn mennessä.

Flushing Meadow Stadionia voidaan maailmanlaajuisesti käyttää mm. kokouksiin, konserteihin ja missä vain tarvitaan paljon tilaa. Samalla valtuusto myönsi \$14,500,000 Maailmannäyttelyalueelle johtavien valteitten tekoon ja teitte korjauksiin.

## Train Portersit lakkoon

A. Philip Randolph, president of the Brotherhood of Sleeping Car Porters Unio ilmoitti, että lakko New York Central, Rock Island and Soo Line rautateyhtiöitä vastaan alkaa heinäkuun 1 päivänä. Mainitun union jäsenet, joita on 5,000 ja ovat kaikki neekereitä. Tämä on ensi kerran kun neekerien unio julistaa lakon.

Randolph selosti, että federaalihallitus voi siirtää lakon alkamisen 90 vuorokautta, kuten rautateitä koskeva laki määrää. Nukkumavauunutyöläisten union päämaja on talossa 217 West 125th St.

Randolph selosti syyt: Halutaan enempi palkkaa sekä 40 tunnin työviikko. Portersit ovat työssä.

ASTORIA, OREGON  
MYTTÄVÄNÄ

2-kerroksinen rakennus, jossa on saunoja, huoneistoja, makuuhuoneita. Sijaitsee liikepaikalla, Columbia joen siltarakennustyömaan lähellä. Kirjoitakaa Elmer Koskela, 285 W. Marine Drive, Astoria, Oregon.

## HIEROJA

Medical masseuse  
**SAIMI ALLEN**  
2698 Bailey Ave., Bronx 63, N.Y.  
Tel. KI 8-3956  
TULEE KOTIIN sopin. mukaan.

## CAPITOL RADIO

1. S. Main St., P. Chester, N.Y.  
Äänilevyjä - Valineita - Radiota  
Pyökkikoneita - Jääkaappeja  
Radiolinsinöörit  
Lupakirja - sähkötekniikka  
Puh. Port Chester WEstmore 9-8110

Edw. C.  
HALVORSEN, Inc.

HAUTAUSTOIMISTO  
Perustettu 1849  
Kappeli vapaasti käytettävissä.  
24 tunnin palvelus  
Täydelliset ilmastointi laitteet  
5310-13 8th Ave., Brooklyn, N.Y.  
Puh. GEdney 5-2276 ja 5-2377

MARY NAGEL  
ATwater 9-2221

## NAGEL FUNERAL HOME

Lupakirjan omaavat hautaantolimitajat  
352 EAST 87TH ST. — NEW YORK 28, N.Y.  
HAUTAUKSIA \$250.00 ALKAEN

## SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA!

Toimita kaikki pankkiasiasi yhdellä kertaa samassa pankissa

Monipuoliseen palvelukseemme kuuluu mm.

SHEKRTITIL  
SÄÄSTÖTIL  
LOMAKULUBI  
JOULUKULUBI  
LUKELAINAT  
PERSOONALINAT  
VAINTALMAKULUAINAT  
KIINNELAINAT  
TALLELOKERO  
MATKASHEKIT  
PANKKIASHEKIT  
ULKOAN SHEKIT  
PERITTÄVÄT  
U.S. SÄÄSTÖBONDIT

MAKSAMME 3½% korkoa talletuksista

## FISHKILL NATIONAL BANK

BEACON, N.Y. - COLD SPRING, N.Y. - FISHKILL, N.Y.  
Member F. D. I. C.

kuun 28 p. Helsinkiin. Valio Raita vaimonsa kanssa oli matkueessa. Valio Raita on edesmenneen Miina Sillanpään sukulaisia. Ella Lehto, Lake Worth, Fla., Valion sisko oli täällä ja kävivät Canadian puolella Miina Sillanpään sukulaisien juhilla. Ella Lehto oli Delawaressa suomalaisten 325 vuotisjuhlassa ja palasi Floridaan. Täällä ollessaan Ella oli Sally Salmen vierana Varma Osuustalossa. Olga ja Erik Elo veivät vierailivat Idlewild lentokentälle.

## 83 vuoden ennätys rikki!

Kesäkuun loppupäivinä meni 83-vuotinen kuumuusenntäys, rikki, lämpö nousi 96 asteeseen, jota ei ole tapahtunut sitten kuin vuonna 1881, siis 83 vuotta sitten. Ilman kostetus oli 93, joten melkein vettä tippui. Perjantai-illan ukkossade ja tuuli lievensi kuumuutta ja rankkasade kasteli puistoja ja puhdisti katuja. Sateen jälkeen alkoi kuuma taas ja sitä jatkuu heinäkuun ensi viikolla.

## Neekereille oma pankki

Neekerien yhtymä on lähettänyt federaalihallitukselle hakemuksen saadakseen avata oman pankin neekereille 125 kadun ja Lenox Ave. kulmaan. Pankin nimeksi on hyväksytty "Freedom National Bank" ja sen presidentinä toimii entinen pesäpallolij Jackie Robinson ja toisina virkailijoina republikaanit Samuel R. Pierce, Jr., joka oli ennen General Sessions oikeuden tuomarina, sekä Herbert B. Evans, demokraatti, nykyään Commissioner of the Housing Board, kaikki neekertit. Jos kaikki menee laltuaan, niin pankki avataan vuoden loppuun mennessä.

## Rikos ja rangaistus

Kaksi nuorta rosvoa, Richard Rastorfer, 17 vuotias ja Melvin Williams 20 vuotias, menivät Hotel Congressiin 19 West 69 St. rosvoamaan. He murtautuivat huoneeseen, jossa poliisi Baumfelt oli nukkumassa. Rosvot hakasivat hänet kuoliaaksi ja pakenivat, mutta saatiin kiinni ja olivat oikeudessa samana päivänä kun poliisi Baumfelin hautajaiset oli. Murhaajat pidätettiin ilman takuuta ja heitä uhkuaa sähkötuoli.

## Bussiriita sovintoon

Palkkariita Green Bus Lines ja työläisten välillä saatiin sovintoon juuri kun oli määrä lakokutua. Työläiset saivat palkan korotuksen. Nyt on palkka \$3.50 tunnilla, entinen oli \$2.80 tunnilla, työviikko oli 40, nyt 35 tuntinen. Green Bus Lines kuljettaja päivittäin 100,000 matkustajaa South Queens ja Rockaways.

## Uusi Hilton Hotel

Uusi Hilton Hotelli avattiin 6 ave. ja 54 katuojen välillä. Huoneita on 2,153 ja sen lisäksi huoneistoja 59 ja suuret ruokailusalit. Tämä hotellirakennus on enimmäkseen lasia ja alumiinia ja on 46 kerroksinen.

## Opiskelurahastoon \$1,000,000

The Alfred P. Sloan Foundation ilmoitti myönnetyt \$1,000,000 opiskelurahastoon, josta jaetaan 500 stipendtiä oppilaille, jotka opiskelevat 360 yliopistossa tai kollegiossa.

## Surdna Foundation

\$2 miljoonaa  
Surdna Foundation of New York lahjoitti \$2,000,000 Wesleyan yliopistolle, Middletown, Conn. — W. H.

## MATKATOIMISTO

## SELMA LEEMAN CO.

TRAVEL AGENCY  
605 LEXINGTON AVENUE  
(BETWEEN 52nd and 53rd STREET)  
NEW YORK 22, N.Y.  
TEL. PLAZA 5-0327

## FINNISH STEAM BATH

1939 Madison Ave., New York, N.Y.  
Puhelin LE 4-9686  
Avoinna naisille tiistaina ja torstaina kello 11 a. — kello 11 illalla. Miehillä maant., keskiv., perj. ja lauant. kello 11 a. — kello 11 illalla

WALTER GRANHOLM  
valmistaa ja asettaa  
HAUTAKIVIA

kaikkiin New Yorkin ympäristön hautausmaihin  
NÄYTEVARASTO lähellä Mt. Hope hautausmaata  
SAW MILL RIVER ROAD  
HASTINGS ON HUDSON 6, N.Y.  
Tel. GR 8-2285 Suomalainen Hike

## Canterbury, Conn.

## Naapurikauppala

Pomfret täytti 250 vuotta jota juhlittiin viime lauantaina.

## Kolme

Plainfieldin poikaa oli auto-onnettomuudessa viime lauantai aamuna Snake Meadow tiellä, lähellä Killingliä. Auto kierähti puun ympäri ja otti 1½ tuntia ennen kuin saatiin tuskasta huutavat nuorukaiset irroitettua niin paljon, että ambulanssilla vietiin sairaalaan. Kova vauhti oli syytä.

## Alma Hakkinen Kroger

kuoli aikaisin aamulla, kesäk. 29 p. Backus sairaalassa lyhyen sairauden jälkeen. Hän oli 78 vuotias. Jälkeen jäi miehensä Kusti Kroger sekä pojat Olavi ja Tauno, tytär Vieno Renner sekä veli Lauri Heinonen. Hautaus oli heinäk. 1 p. perhehautaun, Paehaug, Conn.

## Mrs. Willard C. Krause

on päässyt kotiin Day Kimball sairaalasta.

## Yksi sentti lisää

joka tupakkapaketista peritään Verona, Conn. valtiossa heinäk. 1 päivästä alkaen.

## Brooklynin korkeakoulun

neljän luokan parhaat ovat seuraavat suomalaiset: Hazel Aho, John Kataja, Tuula Oja, Linda Torgenson, Noel Wannebo ja Janice Ahola.

## Nyt se alkaa!

Suomalainen verojen kerääjä Sterlingissä, Mrs. Venla Nurmio ilmoittaa että ne "63 millin" veromaksut alkavat heinäk. 1 p. 1963, maksettava kahdessa erässä toinen osuus tammik. 2 p. 1964. Kuukauden armonaikaa saa ilman korkoa, mutta sen jälkeen rangaistaan. Tämä asia koskee monia.

Surren ja kaivaten ilmoitamme, että  
hyvä ja rakas äitimme

**MARIA E. MATTSON**  
(o.s. Kujala)

kuoli pitkän ja hivuttavan syövän uhrina, kesäkuun 24 päivänä 1963. Äiti oli syntynyt Jalasjärvellä, Vaasan läänissä, Suomessa, marraskuun 4 päivänä 1885. Hän oli edesmenneen Saimi Mattsonin leski, joka kuoli akkia sydänhalvaukseen toukokuun 14 päivänä 1959.

Äiti saatettiin viime lepoon kesäkuun 26 päivänä 1963 Evergreen hautausmaahan, Spencer, N.Y.

Kaipaamaan jäi tytär, Mrs. Taimi Schrader ja poika John sekä kolme lastenlasta.

Loppui äidin tuskat, vaivat,  
pääsi lepoon väsynyt.

LAPSET TAIMI JA JOHN.  
R.F.D. 2, Spencer, N.Y.

Tehkää seuraava matkanne

**SUOMEEN LAIVALLA**

M.L. GRIPSHOLM ja M.L. KUNGSHOLM  
LAIVOJEN LAHTOPAIVAT

NEW YORKISTA  
GÖTEBORGIIN: heinäkuun 17, elokuun 10\* ja 24\*,  
syyskuun 3\* ja 18\*, marraskuun 16\*  
ja joululaiva joulukuun 2\*.

GÖTEBORGISTA  
NEW YORKIIN: heinäk. 6 ja 30, elok. 22, syysk. 7 ja 21,  
lokak. 5 ja jouluk. 10\*.

\*Säästökausi: 10%:n alennus meno-paluulipusta.

**JOULUKSI SUOMEEN**  
25%:n ALENNUKSELLA  
Jos matkustaja lähtee New Yorkista  
GRIPSHOLMILLA marraskuun 16,  
tai joulumatkalle KUNGSHOLMILLA joulukuun 2 p:nä,  
hän ostessaan meno-paluulipun samanaikaisesti, saa 25%:n  
alennuksen säästökauden one-way-hinnasta. Euroopassa olo  
saa kestää 30 päivää. Säästö turistiluokassa on \$115.— ja  
1 luokassa \$175.50.

Ottakaa yhteys matkatoimistoonne tai suoraan  
**Swedish American Line**  
10 State Street, Boston 9, Mass.  
636 Fifth Ave., New York 20, N.Y.

ta suomalaista Sterlingin asukas-ta.

## Osaston kokous

on ensi viikolla, tk. 11 p., siis viikkoa myöhemmin kuin tavallisesti, juhlapäivän takia. Alkaa kello 7:30 illalla.

## Siitä seuraavaa viikolla

tk. 17 päivä, Käsitöseura "istuu" taas talolla, ja hyvät kahvit ja leivokset tarjotaan. Ei tee eroa kuka keittää kahvit ja leipoo pulat — ne ovat aina hyviä! Merkitkaa punaisella kalenteriin, että ei unohdu!

## Paljon käy

joka talossa kesävieraita — ja lisää on tulossa. Kaikille toivomme raittoisia kesälomapäiviä.

## Nancy Nikkola

tuli morsiuksateen kohteeksi kotonaan Brooklynissa. Häät vietetään syyskesäällä. Sulhanen on John Surowiski.

## Maija ja Nick Finn

möivät kotinsa Canterburyssä Lyn ja Jan Korab'ille. Itse lähtevät Suomeen heinäk. 9 p.

## Hilja ja Frank Waltonen

ovat palanneet Suomesta. Hauskaa oli ollut ja paljon oli matkustettu. He vuokrasivat auton jolla Frank ajoi eri osissa Suomea Hiljansa kanssa.

## New Londonissa

tapahtui kaamea murha kun 26 vuotias Nicholas Ukraine ampui naapuriperheen kuoliaaksi kesäk. 27 p. Perheeseen kuului 45 vuotias Robert Reidy, vaimonsa Mary ja heidän 10 vuotias poikansa Mark. Murhaaja asui vanhustensa kanssa ja on nähtävästi mielsairas.

## Ivar Havunen,

72 vuotias Canterburyn pitkä-

aikainen asukas, kuoli pitkän sairauden jälkeen. Hänetä jäi vaimo, Alexandra, kaksi poikaa, Oscar ja Albert, kaksi tyttäretä, Mrs. Sally Romanoff ja Mrs. Lydia Taimi, kahdeksan lastenlasta ja neljä lastenlastenlasta. Hautattiin Carey hautausmaahan.

## Kunnialistalla

Helen Baldwin koululla koko vuoden merkeistä oli suomalaisista seuraavat: Susan Hinz, Melody Silfverberg, Randi Laisi, David Linden, Patricia Romanoff, Henry Lundgren, Janet Laws, Ellen Levonius ja Larry Laisi.

## Christopser Palonen,

Mr. ja Mrs. Risto Palosen poika, Canterburystä, on suorittanut alkeis ilmapvoimien kurssin ja hänet tullaan lähettämään Texasissa teknillisen ilmailukoulun loppuliseen viimeistelyyn.

## Mrs. Emilia Alm

on saanut tiedon Suomesta, että hänen äitinsä on kuollut 99 vuotiaana Muhoksen Laitasaarissa. Hän on Anna Liisa Yrjänä-Pikkarainen. Ensi marraskuussa hän olisi täyttänyt 100 vuotta. New Yorkissa asuu toinen tyttärensä Anna Yrjänä, joka käyvi Suomessa ja näki äitinsä päivää ennen kuin hän kuoli.

## Auto paloi

kun perhe oli ostoksilla viime perjantainaamuna Norwichissa. Mies parkkasi autonsa ja lähti puoteihin ostoksille vaimonsa ja lastensa kanssa. Sillä aikaa auto alkoi savuta ja liekit näkyä. Palokunta tuli paikalle, mutta suuri tuho oli jo tapahtunut. Huomattiin, että avain oli jätetty autoon, ja se oli käännetty meno-kuntoon.

## Valtatiellä ei saa tanssia

20 vuotiasta Joseph Moonia sa-

**Danielson Oil Co.**  
SHELL  
POLYTOOLJYX  
— RECAPING —  
Danielson, Conn.

KUN OLETTE HENKISESTI  
MASENTUNUT — käykää  
**WHITE TOWER**  
PACKAGE STORE  
11 Academy St., Danielson, Conn.  
Puh. Prescott 4-9323

**TILLINGHAST — Hautaustoimisto**  
Danielson, Conn. Central Village  
Tel. Prescott 4-3284 Tel. Logan LO 4-2147

**ARTHUR'S REAL ESTATE**  
Arthur T. Vellieux, Agent  
ASUINTALOJA, FARMI- ja HUVELAKINTEISTOJA  
"Myyntiä ja ostot luottamuksellisesti"  
1 Broad St. Corner Main & Broad  
TEL. PR 4-2803 Danielson, Conn.

**R. A. TILLINGHAST — Puutavaraa**  
RAUTATAVARAA  
MAALIA  
MUURARIEN TARVIKKEITA  
North Main St. — Puh. PR 4-8588 — Danielson, Conn.  
Auki perjantaisin kello 8.

**NATHAN J. HOOSE**  
G. L. F.  
Rehuviljaa — Siemeniä — Apulantoja — Farmitarvikkeita  
Puh.: 8-966342  
Box 484, Fishkill, N.Y.

LAATU VALLITSEE TÄLLÄ  
**FISHKILL LIQUOR STORE**  
ARTHUR F. MUCCI  
Main St., Fishkill, N.Y.  
Tel. Beacon 9-4314

**FISHKILL HARDWARE**  
L. Auchmoody, omistaja  
Rautatarvike, työkaluja ja talous-tarvikkeita. Pittsburg-maaleja. Uuneja.  
Main Street, Fishkill, N.Y.  
Tel. 9-4614

**Allen Funeral Home**  
AMBULANSSIPALVELU  
Palvelu on tunnustusemme.  
NEWFIELD, N.Y. — SPENCER, N.Y.  
Tel. 47511. Tel. 36.

The Robert H.  
**Auchmoody Funeral Homes**  
Main Street Fishkill, N.Y. Tel. Beacon 9-4166

**KETCHAM'S GARAGE**  
FISHKILL, N.Y.  
DE SOTO ja PLYMOUTH — Myynti ja palvelu.  
Tel. Beacon 9-4222 — 9-4223

kotettiin \$15 kun hän kuoli hasunkurisilla tanssiasteleilla valtiolla. Poliisi nappasi hänet kiinni. — Nanni.

## Kirkollisia uutisia

Idän Suomi konferenssin johtokunta haluaa muistuttaa Idän suomalaista kirkkokansaa, että vuotuinen luterilainen jumalanpalvelus pidetään Cathedral of the Pines, Rindge, N.H. sunnuntaina, heinäkuun 28 pv. klo 11 aam. Past. Henry Leino saarnaa, Worcesterin seurak. kuoro laulaa Mrs. Aili Vlevän johdolla. Mrs. Ylevä toimii myös urkurina. Järjestetään kesämenomme niin, että 28 p. riennämme kaikki tähän yhteiseen juhlaamme sinne rauhalliseen ja mieltäylentävään ulkoilmakappeliin.  
— Johtokunnan puolesta HHK

## UUSI LÄHETYS SUOSITTUA

FINNISH FOOD  
KEITTOKIRJAA

juuri saapunut.

Hinta paperikansissa \$2.25

RAIVAAJA PUBLISHING CO.

48 Wallace Ave.,  
Fitchburg, Mass.

## Frank W. Bjorklund

Suomalainen  
**LAKIMIES**  
163 Main St. Norway, Me.  
Puh. 743-2831 ja 743-2693

**Wells Mobil Service**  
GASOLIINIA — ÖLJYÄ  
Ulkio ja sisäkumeja  
Pattereita  
Puhelin Prescott 4-8258  
129 MAIN ST.  
DANIELSON, CONN.

Chrysler - Plymouth - Valiant  
myynti ja palvelu

## BROODERI KOLIA

PAUL W. ROPER  
& SONS

Puh. LO 4-2716  
Ward Ave. Moosup, Conn.





## Lantana, Fla.

**Mrs. Mimmi Henrikson,** 65 vuotias kuoli 27 p. kesäkuuta. Hän asui Mathis St., Lake Worth. Muistotilaisuus oli Lakeside kappelissa ja hän vietiin haudattavaksi Oneco, Fla. Hänelä jäi yksi sisar, Mrs. Wirtanen.

### Ohjelma Turistiklubilla

30 päivä vietettiin Amerikan itsenäisyyden juhlan merkeissä. Ohjelman esittelijänä toimi Fanny West ja hän esitti vieraamme Mrs. Lily Fordin, Whitman, Mass. ja hänen poikansa Charlesin, Rickhardin, Lilyn miehen äidin Mrs. Harriet Fordin sekä muunkin yleisön tervetulleeksi. Yhteisesti laulettiin America Franklin säestyksellä. Saimme kuulla laulua Larry Mackeyn esittämänä. Häntä myötäili vaimonsa Esther mondolinilla. Tämän jälkeen heidän nuori tyttärensä Margaret soitti pianolla "Liberty Bell." Shirley Kärki soitti pianolla "Mä oksalla yllimmällä" ja "God bless America". Seurasi esitelmä Amerikan itsenäisyyden alkuvaiheista. Esitelmän esittivät Mrs. Anna Lisa Sjöblom ja George Ness. Huvi-toimikunta on kiitollinen tämän mielenkiintoisen Amerikan historian esittelystä. Historiaan perustuvan läpikäytävien on kirjoittanut huvi-toimikunnan puheenjohtaja August Kangas. Nyt rikastietoisimpina Amerikan alkuaikojen historiasta.

Tilaisuus oli hyvin kaunis ja tästä asiasta olisi paljon kertonut. Kangas oli kertonut tiedot Englannin ja Amerikan kapinallisten taistelusta vuosilta 1775—1783, jolloin lopullinen päätös tehtiin. Koska 4 päivän aikana tätä kuuta kaikkialla näistä asi-

## The Haberdashery

HYVIÄ MIESTEN ASUSTEITA  
Puh. 6451 — 207 Boulevard South  
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

## DUVAL FUNERAL HOME

614 W. Main St.  
New Port Richey, Fla.  
Puh. 849-2245  
JOHN L. HOPKINS  
Hautaus-toimiston johtaja.

## Western Auto Associate Store

Kalastustarpeita, ulkoilamootto-  
reita — Taljereita, pattereita ja  
sähkötarvikkeita.  
New Port Richey, Fla. Puh. 3061

## NORTH FUNERAL HOME

24 tunnin ambulanssipalvelu  
Puh. 849-2291  
W. A. NORTH, johtaja  
300 W. MAIN ST.,  
NEW PORT RICHEY, FLA.

## FIRE AUTO

New Port Richey  
Insurance Agency  
Phone 4311  
111 W. Main St.  
NEW PORT RICHEY, FLORIDA  
Life Liability



## AINOA SUORA LAIVAVUORO HELSINKIIN!

Suosittu, ystävällinen

## 1/2 BATTERY - LAIVA

lähtee MONTREALISTA elokuun 16 päivänä  
PYSÄHTYY SOUTHAMPTONISSA, KÖÖPENHAMINASSA  
JA GDYNIASSA.

Alin hinta yhtäälle päin turistiluokassa \$248.00.

M. S. Batory on kodikas ja puhdas laiva,  
joka on tunnettu viihtyisyydestään, ystä-  
vällisestä kohtelusta, erinomaisesta ruoasta  
ja kohteliaasta palveluksesta.

"SAASTOKAUSI" LAIVALLA KÖÖPENHAMINAAN,  
josta on erinomaiset yhteydet joka puolelle Suomea.  
MONTREALISTA syysk. 20, lokak. 16, marrask. 11.  
JOULULAIVA Quebecista joulukuun 7.

Lisätietoja ja paikkavarauksia saatte  
lähimmältä matka-asiamieheltä, tai

## GDYNIA AMERICA LINE

220 Bay St. Toronto 1, Canada

oista kerrotaan, niin annamme  
suuren tunnustuksen August  
Kankaalle paljon aikaa vaativas-  
ta työstään. Lopuksi Frank Lam-  
pi näytti värielokuvan.

**Wm. Marttilan lapset**  
ovat lahjoittaneet osan niistä  
kukkarahoista, joita Marttilalle  
tuli. Siis he ovat lähettäneet 20  
dollaria syöpätutkimusta  
varten äitinsä Hilda Marttilan  
muistolle ja myös 20 dollaria sy-  
däntautien yhdistykselle isänsä  
Wm. Marttilan muistolle. — Fan-  
ny Rautio.

## Lantana-Lake Worth, Florida

**Floridan lainlaatijakunta,**  
joka hiljattain hajautui, piden-  
nettyään istuntoaikaansa kuukau-  
della, käytti paljon aikaansa löy-  
tääkseen tuloja lisääntyviin kou-  
lu- ja muihin menoihin. Uusia ja  
korotettuja veroja saimme roimasti.  
Verotulojaan valtio korotti  
164.3 miljoonaa dollaria.  
Useimmat verot tulevat voimaan  
heinäkuun 1 päivästä. Valtion  
tulot myyntiveroista tulevat ole-  
maan noin 60 miljoonaa enem-  
män ja myyntiveroista vapaaksi  
jäävät vain ruokatarvikkeita ja lää-  
keet. Uusien autojen myyntivero  
tulee olemaan 2 prosenttia, tähän  
asti ollut vain 1 prosentti. Uusia  
ja korotettuja veroja joudumme  
maksamaan joka käänteessä.  
Kaikkien uusien ja lisättyjen ve-  
rojen luettelointi venyi liian  
pitkäksi. Ensi vuoden alusta  
saamme maksaa autojen lupalaa-  
toista \$2.50 — \$12.50 enemmän  
riippuen auton hintaluokasta ja  
lupalaatua myydään kolmeksis-  
toista kuukaudeksi seuraavan kuu-  
den vuoden ajan, kunnes laatan  
lupa-aika loppuu heinäkuun 1  
päivänä, joksi se sitten asettuu.

### Lake Worthin pankin

(First National) osakkeiden enem-  
mistön sai haltuunsa joku aika  
sitten eräs arizonalais-california-

**REIHUA — LAINOITUSAINETTA  
SIEMENÄ — RAUTATAVARAA —  
TAIMIA, PENSAITA y.m.  
DICK'S HARDWARE &  
GARDEN MART**  
625 W. Main St., New Port Richey,  
FLORIDA. Puhelin 849-4151

## MILLER'S BAR

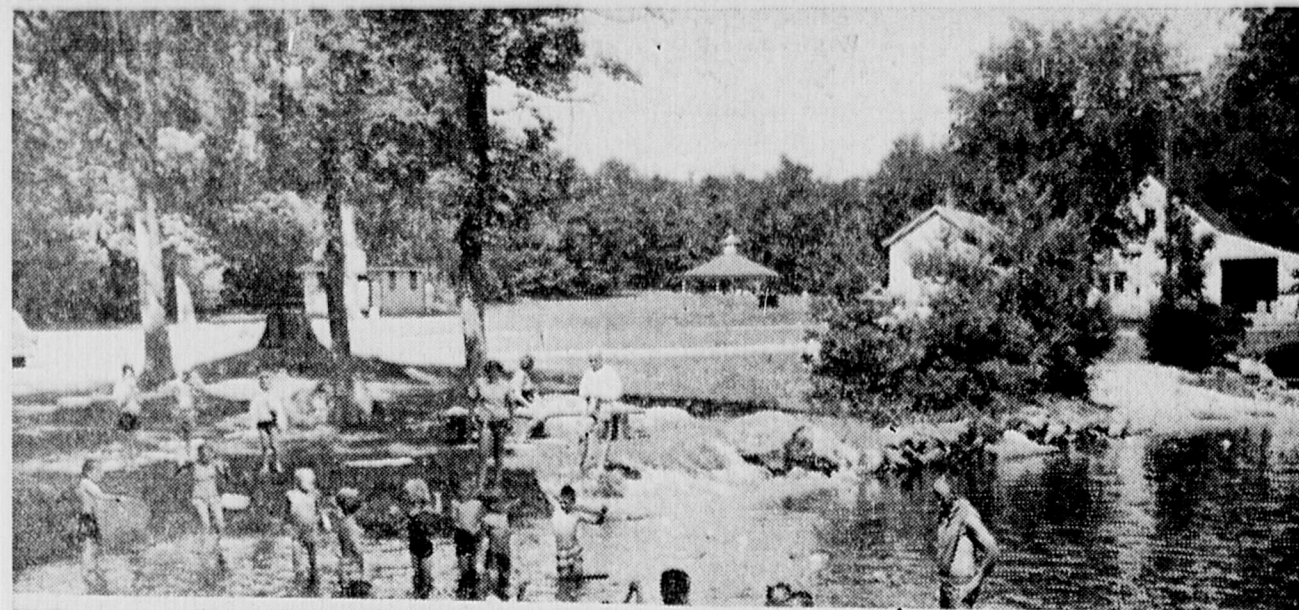
jossa tapahte suomalaiset ystävänsä  
JOSEPH OBEREDER, Jr.  
A good place to buy your  
PACKAGE GOODS  
Boulevard, South  
New Port Richey, Fla.

## JOHN D. LAW — L. P. GAS

Puhelin 2001  
Kenneth R. Knowles, Mgr.  
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

## Potter Bros - IGA -

FOOD - LINER  
Tehkää siitä ruokatarva-  
ostoksesne päämaja.  
NEW PORT RICHEY, FLA



Saiman puiston pieni lammikko, jossa monet ovat uineet vuosien varrella. Alimmainen kuva on otettu ravintolahuoneesta katsoen. Ylimmäinen kuva on otettu padosta ravintolahuoneeseen päin, joka on oikealla.

lainen rahamies. Hänen eri kei-  
nottelujensa tuloksena pankki voi  
menettää \$870,000 myöntämis-  
tään lainoista. Toistaiseksi on  
asia vielä tutkimusvaiheessa.  
Pankin virkailijat vakuuttavat,  
että sen tallettajat eivät missään  
tapauksessa tule mitään menettä-  
mään, mutta pankin osakkeiden  
arvo voi kyllä laskea.

### Suuret vahingonkorvaus- vaatimukset

ovat nykyään päiväjärjestykses-  
sä. Tässäpä muutamia lehdistä  
lyhyen ajan sisällä poimittuina:  
Jos. S. Lydon ja hänen vaimonsa  
vaativat yhteensä \$175,000 Han-  
nah Biilmanilta korvaukseksi  
vaurioista, jotka johtuivat touko-  
kuussa sattuneesta autokolarista.  
— Clyde T. Windham vaatii  
\$100,000 Florida Public Utilities  
yhtiöltä syyttäen, että heidän koti-  
ninsa seinään sijoitettu lämmit-  
tyslaitos oli viallinen, jota yhtiö  
ei tarkastanut ennen kaasun yh-  
distämistä ja vaimo kuoli kaasun-  
myrkytykseen. Tämä tapahtui  
maaliskuussa 1960. — Dorothy  
ja Virgil Land vaativat 60,000  
Westinghouse Corporationilta  
syyttäen, että yhtiön valmistama  
pesukone oli viallinen. Kone al-  
koi käymään pesulaitoksessa sen  
oven ollessa auki ja Dorothyyn  
käsi murskaantui. — Lake Worth-  
in Capri-teatterin omistaja vaa-  
tii \$50,000 parilta Lake Worthin  
liikemieseltä hänen liikkeensä  
halventamisesta. He olivat jättä-  
neet kirjelmän valtuustolle, jossa  
syytettiin teatterin esittävän lap-  
sille sopimatonta ohjelmaa.

### Mainitsema jai

William Marttilan kuolinuutisissa,  
että paitsi kolmea lastaan per-  
heineen, häneltä jäi myös yksi  
sisar, Lizzie Puro, jonka asuin-  
paikka on Ironwood, Mich. Tämä  
nain korjattakoon.

Paitsi omaisia, oli kai hänen

menonsa suurin tappio Raiva-  
ajalle, jonka asiamies ja kirjeen-  
vaihanta hän oli nim. monet vuo-  
det. Myöskin Turistiklubille, jon-  
ka aktiivinen jäsen hän oli.

## Suomen lähetystön tiedonanto

Suomen San Franciscossa ole-  
vassa pääkonsulivirastossa pal-  
vellut varakonsuli Seppo Pieti-  
nen on siirretty heinäkuun 1 päi-  
västä 1963 lukien ulkoasiainmi-  
nisteriöön Helsinkiin ja hänen  
tilalleen on nimitetty samasta  
päivästä lähtien lukien varakonsu-  
li Hakan Krogius, joka aikaisem-  
min on palvellut New Yorkissa  
olevassa pääkonsulivirastossa.

## San Diego, Calif.

### Osaavatto

Californiassa asuvat suomalai-  
set käyttävät täällä olevia kuumia  
mineraali lähteitä riittävästi hy-  
väkseen? Tuskin on toista valti-  
ota jossa on sellaiset mahdolli-  
suudet terveyden hoitoon kuumi-  
en lähteiden avulla. San Diegon  
kauntissakin on joitakin kuumia  
mineraalilähteitä, jotka ovat  
kauntin omistamia ja kansa saa  
vapaasti niitä käyttää hyväkseen  
päivittäin. Auton pysäköinnistä  
on maksettava korvaus. Kylpy-  
huoneet ovat avoimia kello 10—  
6 illalla, ja kylpyä saa ottaa niin  
paljo kuin haluaa — puolituntia  
kerrallaan. Olemme käyneet A-  
qua Caliente nimisellä lähteellä  
jo kolme kertaa ottamassa kuu-  
mia mineraalikaljoja ja juomas-  
sa vettä mikä maanalta pulppuaa.  
Sillä on jättäjänsä puhdistus-  
va merkitys. Edellä mainittu lä-  
hte, joita muutakin on samassa  
ympäristössä, sijaitsee satakunta  
mailia San Diegosta itään päin.

Kolme kertaa olen siellä käy-  
nyt, mutta en ole yhtään suoma-  
laista siellä nähnyt — enkä edes  
ole kuullut kenenkään San Die-  
gossa puhuvankaan kuumien mi-  
neraalilähteiden hyödyllisyydes-  
tä.

Käyttäkää hyvät suomalaiset  
näitä kuumia lähteitä hyväkseen,  
sillä niistä on terveydellistä  
hyötyä. Aqua Caliente lähteet si-  
jaitsevat korkeiden vuorien vä-  
lissä. Siellä ilma on ehdottomasti  
puhdasta ja siellä vallitsee iku-  
nen rauha. Ei siellä saa pitää min-  
käänlaista meteliä, eikä häiritä  
toisten rauhaa. Siellä on keitto-  
uneja joissa saa keitellä ruokaa,  
mutta polttopuut pitää olla mu-  
kana ja ne pitää olla valmiiksi  
katkottuina.

Lopuksi mainitsen vähän Aqua  
Caliente kuumien lähteiden his-  
toriaa. Siitä on pitkä aika kun  
mainittu alueen löysi espanja-  
lainen luonnonrikkauksia etsivä  
joukko, jonka johtajana toimi  
Juan Bautista De Anza. He sa-  
moivat mainitulla alueella kul-  
lan etsinnässä vuonna 1775 ja  
löysivät nuo arvokkaat kuumat  
mineraali lähteet, jotka on antane-  
et elonvoimaa ja terveyttä tu-  
hansille ihmisille ja jatkaneet hei-  
dän ikää jotka niitä ovat ymmär-  
täneet hyväkseen käyttä. Aqua  
Caliente lähteet kuuluvat San  
Diego kauntille ja ne ovat va-  
paasti yleisön käytettävissä. Toi-  
von, että suomalaiset alkaisivat  
käyttämään näitä lähteitä hyväk-  
seen. — K. J.

## Springfield, Mass.

### Kesälomalle

lähivät Alma ja John Lauren,  
400 Maple St. kesäk. 30 p. kolmen  
viikon kiertueelle autollaan su-  
kulaisissaan vierailen. Ensiksi  
Detroit, Mich. siitä Minneapolis,  
Minn. ja Aurora, Minn. missä a-

suu Alman isä, Hugo Raisio, siel-  
lä he viettävät pitemmän aikaa  
lomastaan, viimeksi käyvät Ca-  
nadan puolella Sudburyssä. Al-  
man tati Mrs. Senja Blomqvist  
on mukana matkalla.

### Suomesta vieraita

odottaa Mr. ja Mrs. Gordon  
Reitan, 2 Fair Oak Rd., Spring-  
fieldissä. Delia (Mrs. Reitan) ser-  
ku. Neiti Aili Koivisto Riihimäel-  
tä saapuu lentäen heinäk. 5 päi-  
vä 6 viikon ajaksi jolla ajalla he  
tekevät edestakaisen automatkan

Minnesotaan sukulaistervehdyk-  
selle.

Delian isä, Toivo Wirtanen, jo-  
ka on ollut täällä tyttärensä luo-  
na lähtee takaisin nykyiselle ko-  
tipaikalleen Lake Worthiin, Flo-  
ridaan tk. 8 päivä, tätä Massan  
kuumuutta pakoon. — H. H.

Tytär isälleen: Isä, New Yorkin  
suurin hotellivaras on saatu kiin-  
ni.

Isä: Minkä hotellin johtaja hän  
oli.

Toivotamme menestystä

## ASKL:N KESÄJUHLILLE

heinäkuun 6 ja 7 päivinä

## SAWYER FUNERAL HOME

12 Brook Street

Fitchburg

## LAKE WORTH — LANTANA, FLA.

## Lantan Turistihallilla tavataan!

Turistihalli on ryhmistä ja puolueista vapaa Amerikan suomalaisten  
sivistys- ja seurustelukeskus ja sinne olette aina tervetulleita!  
Ympäri vuoden on sunnuntaisin ohjelmallisuksia, näytelmiä ja  
tanssia.

TALVISIN, SESONKIAIKOINA:  
torstaisin tanssia, kuvasesityksiä tai ohjelmaa. — Lauantaisin tanssia.

Seurustelua ja ravintolaa varten on haali avoinna:  
ilmapäivisin, sunnuntaisin, tiistaisin ja torstaisin.

Ohjelmat alkaa klo 7:30 ja tanssit klo 8:30 iltaisin.  
Suurnäytelmät aikaisemminkin.

Postiosoite: AMERICAN FINNISH TOURIST CLUB  
301 Central Blvd., Lantana, Fla.

## LANTANA BAKERY

LANTANA SHOPPING CENTER  
Lantana, Florida  
Puh. 582-8002  
IVAR GLEN-YLEN, omistaja

## THE DUKE

RESTAURANT  
BAR & PACKAGE STORE  
— Aterian ulkoilapalvelu —  
LANTANA, FLA.

## KALLE POTTI

HAUTAANTOIMITTAJA  
Puhelin 582 4124  
LANTANA, FLORIDA

## The Friendly Bank

The FIRST STATE BANK  
OF LANTANA  
LANTANA SHOPPING CENTER  
LANTANA, FLORIDA  
Member: FDIC

## Käntäykää vakuutusliike

AMISON-KNAPP INSURANCE, INC.  
puoleen kaikissa vakuutus-alan asioissa.  
ELLI REPONEN  
Suomalainen apulainen  
2104 North Dixie Lake Worth, Fla.  
Puhelin JU 5-7591

## BOUTWELLS

## DAIRY, Inc.

Tel. JU 2-5656  
LAKE WORTH, FLORIDA  
Golden Guernsey  
KORKEALAATUISIA  
MELJERITUOTTETTA

## FOUNTAIN'S

VAATTEITA  
koko perheelle  
Lake Worth Lake Park  
730 Lake Ave. 932 Park Ave.

## COMMERCE

NATIONAL BANK  
Tilanne on tervetullut.  
1200 No. Dixie. — Tel. JU 2-3525  
LAKE WORTH, FLORIDA

## KELLY'S GARDEN CENTER

Voima- ja käsi- nurmenleikkuu-  
koneita — Puutarhatyökaluja —  
Lannoitusaineita — Hyönteis-  
myrkyjä. — Puh. JU 5-1719.  
219 South Dixie Lake Worth, Fla.  
Free Pick-up and Delivery

## ZENITH — RCA — MAGNAVOX

ESTERLINE's TV  
Televisio — Stereophonie — Hi-Fidelity  
TV JA RADIO HUOLTO  
Kaikkia vuosimalleja ja kaiken merkkinä  
RAY ESTERLINE — Puh. 5-5556  
701 Lake Ave. Lake Worth, Fla.

## KUKKIA ja KASVEJA

kaikkia tilaisuuksia varten.  
JULIUS J. THOMAS  
902 So. Federal Hwy.,  
Lake Worth, Florida  
Puh. JU 2-6861

## Rinker Materials Corp.

Redimix betonia - Blokeja - Terästä  
sementtiä ja rappaussainetta  
Puhelin JU 2-4481  
6th Avenue So. & F. E. C. Traks  
Box 846, LAKE WORTH, FLA.



Green's Fuel  
Gas Service  
2302 N. Dixie Hwy.  
Tel. JU 2-4481  
Lake Worth, Fla.

## Kannattakaa ilmoittajiamme

Ostamalla niistä lukkeista,  
jotka ilmoittavat lehdestämme,  
tue me myös lehteämme  
me autatte sen toimittamista  
juuri Teitä tyydyttävällä ta-  
valla!

## FLORIDA PUBLIC UTILITIES CO.

CITY GAS RURAL SERVICE

FLO-GAS CORP.

WEEK END DELIVERY SERVICE DAILY GAS

WEST PALM BEACH — LAKE WORTH — DELRAY BEACH

## Haluatteko Saunoa?



Nyt teillä on tilaisuus nauttia oikein alkuperäisestä suoma-  
laisesta saunasta ja Suomen historiallisesta kuuluisasta  
saunamenetelmästä paremman terveyden, rentoutumisen ja  
todellisen nautinnan aikaansaamiseksi — teille sopivilla uusil-  
la alhaisilla hinnoilla.

### MUUTAMIA AM-SUOM. SAUNAN ETUJA

1. Kivet lämmitetään sähköllä — roskaisia puita tai kaasua ei tarvita.
2. Tämä uusi merkittävä uniti on todellinen alkuperäinen suomalainen sauna, ei keinotekoinen korvike. Sitä valmistaa Amerikassa suomalaisista vanhemmista syntyneet henkilöt Sacramentoissa, Californiassa.
3. Am-Suom. sauna-uniti on hyväksytty "Re-examination Service of Underwriter Laboratories, Inc." luotteluohin täyttien ne vaatimukset mitä useimmissa kaupungeissa ja kunnissa vaaditaan ja täten voitte olla varmat sen turvallisuudesta.

Olen todella kiinnostunut. Ystävällisesti lähettäkää minulle ilmainen esittelyvihkonen Am-Suom. saunasta:

Nimi \_\_\_\_\_  
Osoite \_\_\_\_\_  
Kaupunki \_\_\_\_\_ Valtio \_\_\_\_\_  
Puh. \_\_\_\_\_

## AM-FINN SAUNA CO.

229 W Street  
SACRAMENTO, CALIF.  
61 2-5822



## Van Etten - Spencer, N. Y.

Van Ettenin koulusta pääsivät seuraavat suomalaiset: Virpi Panttila, luokkansa "salutorina", keskiarvo 95.17, Donna Loomis, keskiarvolla 95.23. Virpi sai monta palkintoa sekä stipendin N. Y. valtion "Regents Senior" vuotena. Kumpikin sai rahapalkinnon sekä 4 Regentiä.

Bertha Mäki sai erikoispalkinnon, hän suoritti tutkinnon kolmessa vuodessa, keskiarvo 87.

Ellen Lampela sai myöskin useita palkintoja. Muita olivat Eric Pöysä ja Martin Joki. Seuraavilla on suomalaiset isät: Richard Haynes, Dennis Lindblad ja Nancy Louko.

Spencerissä oli koulun päättäjäisjuhla samana iltana. Siellä oli puolisuomalainen Arvid Pasto, Emil Paston pojanpoika, luokkansa "salutorian". Hänen äitinsä Mrs. Louise Mäki on ollut V. Ettenin koulussa opettajana kauan aikaa.

Suomalaisia olivat Sandra Mallula, William Väänänen, Thomas Thornton, jonka äiti on suomalainen, ent. Sirkka Natunen, sekä David Jänhonen, jonka äiti on kielinen.

Elmiran Southside korkeakoulusta pääsi ainoana suomalaisena David Lampela, Mr. ja Mrs. Charles Lampelan poika. Hän oli luokallaan toiseksi paras, "salutorian" 92.20. Valedictorian sai 94.64.

Heidän luokallaan oli 30 kunniaoppilasta.

### Ikävä onnettomuus

Kenneth Pinkerton, 17 vuotias Newfield koulun senior, kuoli autokolarissa saamiensa vammoihin, rinta sekä pääkallon murtumaan. Hänen äitinsä kuoli nuorena ja poika jäi isoäitinsä Alli Bloomquistin huoltoon. Isä on New York Cityssä.

### Opistoista pääseivät

Richard Thornton, Van Ettenin syntynyt, sai "Doctor of Philosophy in Ceramic Engineering" Illinoisin Yliopistossa. Hän suoritti tutkinnon V. E. korkeakoulussa 1950. Sen jälkeen hän on opiskellut eri opistoissa. Nyt hän työskentelee Fort Worthissa, Texasissa. Hänen äitinsä on Alina ja Matti Ahon vanhin tytär, Kerttu.

Mr. ja Mrs. Reino Hillin poika Leslie Ray suoritti Spencerissä Union Collegessa tutkinnon. Hän tekee graduuttityötään Princetonin Yliopistossa.

Mr. ja Mrs. Arne Loukon poika Donald sai "Bachelor of Science" tittelin Cornellin Yliopistossa, Ithacassa, N. Y.

### Kuolema vieraili

vieden tällä kertaa Maria E. Mattsonin. Hän oli 77 vuoden ikäinen, syntynyt Jalasjärvellä, Suomessa. Hän sairasti syöpää pitkän aikaa. Hänelle suoritettiin leikkaus liki vuosi sitten.

Mattsonit tulivat tänne Spenceriin farmille Staten Islannilta, N. Y.. Kansanvallan osasto on pitänyt heillä monet kahviolet ja juhlat. Sami Mattson kuoli äkkiä sydänhalvaukseen neljä vuotta sitten.

## DeBONIS THE FLORIST

KUKKASIA  
kaikkiin tilaisuuksiin

715 MAIN ST., FITCHBURG

Vastapäätä City Hallia  
Puhelin DI 5-4327

HOLDEN, MASS.

## KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.  
**MILES**  
COMPANY

1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS.

Hautausuutimukset vuodesta 1896

## MILL REMNANT SHOP

KAIKENLAISIA KANKAITA TEHTAAN HINNOILLA

Tel. DI 3-4402

454 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.



## PATARI OIL COMPANY

HIGH- ja MECHANIC-katujen kulmassa  
Puh. DI 3-3427 — FITCHBURG, MASS.  
GULF SOLAR-HEAT POLTTOÖLJYÄ  
GASOLIINIA — ÖLJYÄ — EXPERTTIIRASVAUSTA

## CHRISTIE and THOMSON OF FITCHBURG, INC.

Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.  
Pitkäaikaisella palveluksella olemme osoittaneemme luotettavuutemme.  
Puh. DI 3-3746 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

## Ritter for Flowers



360 Main St.  
Fitchburg  
Tel. DI 5-4301

HETI SAATAVANA  
Kirjoituskoneita  
Matkakirjoituskoneita  
Kalkulaattoreja  
Kirjanpöytäkoneita

### LASKUKONEITA

Käytettyjä koneita  
Koneita vuokrataan  
Toimistohuonekaluja  
Jäljennuskoneita



SMITH BROTHERS

306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

## The Safety Fund National Bank

Suorittaa kaikkia alaan kuuluvia pankkitehtäviä, niihin sisältyen:

- Tavalliset ja erikoiset shekkitilit
- Liike- ja persoonalainat
- Talletuslokerot uudenlaisissa kassaholveissa
- Ulkomaanosasto... josta voidaan ostaa maksuosituksia melkein kaikkiin maihin
- Säästötiliosasto
- Rekisteratut shekit
- Huolto-osasto, joka valvoo testamenttien täytäntöönpanoa.
- Huolto- ja holhoustilajia voidaan järjestää.



Kaipaamaan jäi yksi tytär, Mrs. Arthur Schrader ja poika John, kolme lastenlasta täällä Spencerissä. Hautajaiset pidettiin kesäkuun 26 p. Allenin hautausmaassa, Spencerissä, ruumis kätettiin haudanlepoon Evergreenin hautausmaalla. Pastori David Wolf suoritti muistopalvelun. Runsaat kukkalaitet koristivat viimeistä leposijaa.

### Vierailulla

Hulda Heino, Lake Worthista, Fla., on tullut vierailulle veljensä Eino Asunmaan luokse Van Ettenin viettämään kesää. — a—a.

## Sterling, Conn.

Mrs. Minna Alho

Woodstock, lähti lentoteitse Suomeen missä hänellä on sisko Helsingissä, jossa hän aikoo viettää suuremman osan lomastaan.

Mr. ja Mrs. Aapo Pislän

poika Erick graduerasi Putnamin korkeakoulusta ollen luokansa Valedictorian. Hän oli kaikkien neljä vuotta ylimmällä kunn

nialistalla. Erick aikoo jatkaa opintojaan Worcester Polytechnic Institutissa. Mr. ja Mrs. Pislä tekevät matkan Suomeen kahden nuoremman poikansa kanssa jättäen Erickin kahden sisarensa kanssa hoitamaan farmia ja kanalaumaa.

Mr. ja Mrs. Wallu Jaakkola

Lantanasta, tulivat tänne vanhaan kotikyläänsä Pomfrettiin. He myivät farminsa kaikkine kampeineen ja lähtivät lännelle kiertelemään, käyvät myös Canadassa ja sitten takaisin Lantan, jossa heillä on uusi kaunis koti. Onnea matkalle!

Jukka Rahkonen,

New Yorkin Brooklynistä ohi ajaessaan pysähtyi Martha ja John Melanderin luona haloota sanomassa. Eivät olleet nähneet toisiaan yli 30 vuoteen. Oli paljon puhumista ja muistelivat menneitä aikoja.

Railakkaat yllätysketterit

annettiin Canterburyssä Maria ja Sulo Hartikaisen kodissa. Ma-

ria-emäntä täytti 60 ikävuotta Juhannuksena, 23 päivä. Tuttavia oli tullut läheltä sekä kaukaa. Emäntäkin oli ainoastaan puolipukeissaan. Tuli kiire saada itsensä juhlauntoon. Komea kaaku koristi juhlapöytää. Juhlavieraita oli saapunut pitkän matkan takaa. Tohtorinna Sara Martola Suomesta, Mrs. Anna Johnson, Denver, Colo., pastori Wiljam Uotinen ja heidän poikansa tohtori Kyösti Uotinen, Worcester, Mass., pastori Väinö Välikö, tohtori ja Mrs. Sven Silander, Danielson. Pastori William Uotinen sanoi että hän matkustaa Suomeen.

New Yorkissa

appeni, vaimoni Lainan isä, Emil Korpi on joutunut Harlemin sairaalaan. Korpi on useamman vuoden potonen lievää halvaannusta jaloissaan ja on ollut kotihoidossa vaimonsa Katrin huollettavana.

Pirteät kevätterveiset.

— Väinö Kolehmainen

## Paljon kiitoksia!

Työväenyhdistys Veli, 74 Arthur St., Quincy, Mass., haluaa kiittää emäntiä, lahjoittajia ja kannattajia viimeksi kuluneen whisti-kuukauden aikana seuraavasti:

Suoma Eskola, Jenny Hantunen, Axel Johnson, Hilda Markola, Selma Nieminen, Rauha Benthinen, Hilja Tuomaala, Selma Mattson, Julia Paappanen, Impi Karvinen, Taimi Gleeson, Aino Pekkanen, Axel Sword, Rosa Kobe, Aino Pietilä, Tyyne Hanhy, Wenla Newberg, Hilda Winter, Liisa Rahko, Hilma Cavan, Irene Holma, Hilma Turtiainen, Hanna Väisänen, Ida Koljonen, Kusti Alto, Aino Paananen, Alma Hautala, Anna Lukkarinen, Elsie Stenwall, John ja Fanny Lehti, Emelia Tikkanen, John Nisula, Lizzie Hartman, Amanda Wuolle, Robert Nelson, Mary Niemelä, John Ronni ja Jussi Mäki.

VELI

## Lehtemme puhelimet:

Konttori DI 3-3822  
Toimitus DI 2-0661



## PARHAIN KESÄJUHLA-

## TERVEHDYS!

## LEO REPONEN

Insurance Agency, Inc.

63 Parker Street

Gardner, Mass.

Phone 632-6222

## KESÄJUHLATERVEHDYS!

## E. A. SULLIVAN COMPANY

375 Main St.

Worcester, Mass.

Meillä on täydellinen valikoima naisten ja neitosten

TAKKEJA, PUKUJA, LENINKEJÄ ja TURKIKSIA

Kaikkia asusteita myös nuorukaisille

Kesäerikoisuuksia — VILPOISIA LENINKEJÄ

kokoja 10 — 20 ja 38 — 54

— HINNAT \$10.98 — UP —

## KESÄJUHLATERVEHDYS!

## KALLE AHTI'N PARTURILIIKE

John Robertinen

42 Belmont Street

Worcester, Mass.

## TERVEHDYS

## KESÄJUHLAVIERAILLE!

## J. C. CAMPBELL PAPER

## COMPANY

WORCESTER, MASS.



## YHTEINEN ONNITELUMME

# Elli ja Reino Vuojarvelle

Teidän 50-v. häpäivänne johdosta!

Muistot, jotka ovat vain teidän yksin, olkoon mitä parhaimmat ja jatkukoon yhä edelleen

### Maynard, Mass.

Lempi ja Frank Mark  
Raija ja Roy Helander  
Ellen ja Reino Tuomanen  
Matti Watjus  
Kylli ja Aimo Kangas  
Saimi ja John Korsman  
Edward J. Berman  
Mr. ja Mrs. Lauri Manning  
Meeri Tofferi  
Aune, Ricky ja Ahti Jaakkola  
Mr. ja Mrs. Olavi Warila  
Waino Tofferi  
Oscar Hytti  
Niilo ja Saimi Hirvonen  
Bill ja Viola Merriam  
Mr. ja Mrs. John M. Clarke  
Mr. ja Mrs. Sakari Marjamaki  
Hulda ja Eino Nelson  
Elizabeth Nelson  
Tyyne ja Fritiof Tofferi  
Victor Savikoski  
Hanna Tyrkko  
Alina Henrikson  
Fannie ja John Helander  
Hap ja Sylvia Ruble  
Aune ja Waino Ojalehto  
Lahja ja Paavo Jarvinen  
Toivo ja Ilmi Niemi  
Matilda Linden  
Martha, Leo ja Virginia Weckstrom  
Uuno ja Laura Poikonen  
Irene ja Veli Kangas  
Olga Mikkola  
Lauri ja Helen Klemola  
Carl Niskanen  
Ralph Sahlsten  
Hilda ja Kusti  
Tekla ja Theodore Ojanen  
Mari Salenius ja Elmer Reino ja Rachel Aho  
Sanelma Ahola  
Toivo ja Sylvia Erkkinen  
Helen Ketola ja John Leah ja Christine Baker  
Mari ja Wille Elers  
Kalle Lindquist  
Annie ja Yrjö Kansanniva  
Sanni ja Arthur Falk  
Ilmi ja Walter Phelps  
Impi ja Vilho Kangas  
Vellamo ja George Ojalehto  
Lydia Nylund

### Hilma Kemppinen

Mr. ja Mrs. Forest Nelson  
Flicka ja Joseph  
Mr. ja Mrs. Gust Lehto  
Mr. ja Mrs. Reino Linna  
Aina Saarinen  
Mari ja Alfred Torppa  
Hugo A. Torppa  
Ossie Sword  
Mr. ja Mrs. J. Kangas  
Charles Tuomi  
Niilo Anderson  
Mr. ja Mrs. Oscar Kallio  
L. E. Toivonen ja perhe  
Anni ja Lauri Toivonen  
Sirkka ja Alric French  
Mary ja Walfrid Stein  
Emma ja George Koskinen  
Tyyne ja Paul Kivikoski  
Linda Nyfelt  
Hilma Kauppi  
Jenny Manty  
Alina ja Hjalmar Saarinen  
Impi ja Arvo Rivers  
Sylvi ja Otto Filppu  
Sigrid ja Arne Luoma  
Ina ja John Kulmala  
Selma Kivelä  
Lempi Orasmaa  
Fiina ja Salme Jokela  
Saimi ja Edward Helander  
Mrs. Ida Klemola  
Laina Allen  
Hilma Hytonen  
Tom ja Edward  
Judy ja Dave Miles  
Helen ja William Gosson  
Signe ja Mikko Ryssy

### Stow, Mass.

Emelia ja Matti Kangas

### Lexington

Sonja Huuskonen ja pojat  
Aaret Huoppi

### Fitchburg, Mass.

Gust ja Lyyli Laakso

### Templeton, Mass.

Uno ja Salina Kaski

### Sudbury, Mass.

Ilmi ja Vieno Heikkilä

### Wakefield, Mass.

Tyyne ja Yrjö Glad

## KIITOKSET

Ystäville ja tovereille, jotka muistitte meitä lahjoin, kortein ja ystävällisin kädenpuristuksiin tänä erikois-merkkipäivänämme.

ELLI ja REINO VUOJARVI

20 Parker Street,  
Maynard, Mass.



## MURHAAJAN SOLMIO

Kun palohälytys annettiin Yorkshiressä Saxton Grangerin maatilalla, ei kukaan aavistanut, että kysymys ei ollut ainoastaan tuhopoltosta, vaan mikäli pahinta myös murhasta.

Kello 3 aikaan yöllä herätti talonväen räjähdys ja seuraavassa hetkessä olivat autovaja- ja hevostallirakennukset liekeissä. Tuli levisi suurella nopeudella ja kun palokuntalaiset ennättivät tilalle, ei ollut enää paljoa tehtävissä. Autovajassa oli kaksi autoa ja yrittäessä saada niitä ulos huomasi eräs palomies säikähdyksekseen, että toisessa autossa istui mies.

Kun poliisi ja lääkäri olivat saapuneet olivat palomiehet suurella vaivalla saaneet ulos palavan auton. Ohjauspyörän ääressä istuva mies oli kuollut, palanut. Hän oli tilan omistaja Freddy Morton.

En voi käsittää, miten tämä on voinut tapahtua, vaikeroi hänen vaimonsa. Freddy lupasi tulla kotiin varhain eilen illalla. Kun hän ei saapunut, menin vuoteeseen. Ja sitten heräsin

palohälytykseen. En voi käsittää, että Freddy on kuollut.

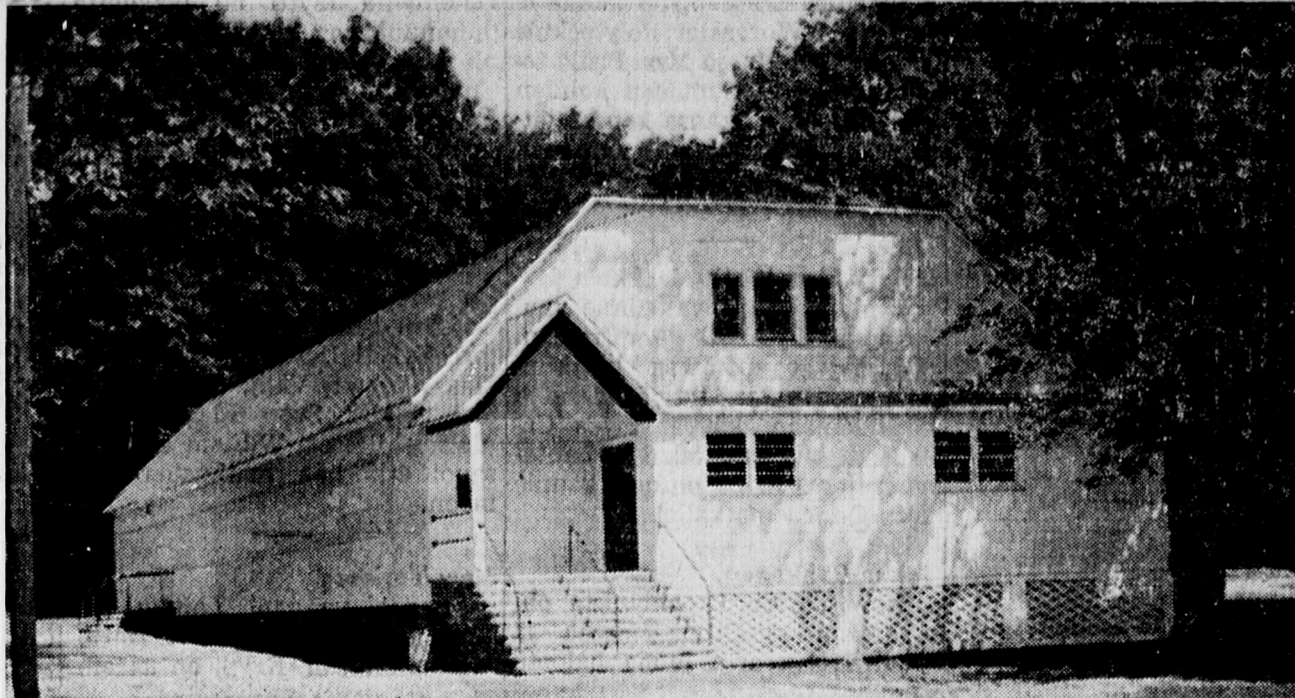
Kun lääkäri oli tutkinut vainajan, pyysi hän saada kahden kesken puhua poliisipäällikön kanssa.

Freddy Morton ei kuollut liekkeihin, sanoi hän lyhyesti. Hän oli kuollut, ennen kuin palo alkoi. Sydämen lävitse ammuttu luoti päätti hänen päivänsä.

Lausunto oli poliisille yllätys. Jo ennen kuin palo oli sammutettu, ryhdyttiin talonväen kuulusteluihin.

Kuulin räjähdysten, sanoi vanha puutarhuri Joe. Ennen kuin vielä olin ennättänyt ikkunaan katsoakseni, mitä oli tapahtunut, jyskytettiin ovelle. Siellä oli tallimestari, joka huusi, että tuli oli irti. Vedin päälteni hieman vaatteita ja yhdessä hänen kanssaan juoksin talliin, missä koetimme estää tulen leviämistä.

Tallimestari oli nimeltään Ernest Brown. Hän kertoi heränneensä räjähdykseen, kuten hänen ystävänsä Joe. Heti kun hän oli havainnut, mistä oli ky-



Saiman puiston kesäteatteri ja tanssiali, jossa esitetään suomalainen ääniolelu "Kertokaa se hänelle", sunnuntaina, heinäkuun 7 päivänä kello 5:30 ja tiistaina, heinäkuun 9 päivänä kello 7:30 ill. Filmissä esiintyy pääosassa kuuluisa suomalainen mieslaulaja Mauno Kuusisto. Saiman puiston kesäteatterissa on vuosien varrella näytelty paljon ja vierailevina taiteilijoina on ollut Suomen kuuluisia näyttelijöitä, mm. Aarne Orjatsalo.

symys, juoksi hän puutarhurin asunnolle.

Brown oli nokinen ja likainen

Jatkaa 7:nellä sivulla

# CO-OP

UNITED CO-OPERATIVE SOCIETY  
OF FITCHBURG

toivottaa parhaita menestystä

Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liiton

## VUOTUISILLE KESÄJUHLILLE

SAIMAN PUISTOSSA, FITCHBURGISSA

lauantaina ja sunnuntaina,  
heinäkuun 6 ja 7 päivinä

Osuustoimintaliike perustuu kansanvaltaan ja pyrkii toisten kansanvaltaisten liikkeiden kanssa kohottamaan kansan elintasoa.

Kautta maailman missä ikinä osuusliikkeet ovat menestyneet heidän edistystään on suuresti auttanut se, että on ollut Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liiton tapaisia liikkeitä, jotka ovat olleet myötämielisiä osuustoiminnalle.

Osuusliikkeet samoin kuin muutkin kansanvaltaiset liikkeet työssään kansan taloudellisen elämän kohottamiseksi myöskin suorittavat tärkeitä työtä kulttuurielämän alalla.

Siinä merkityksessä Fitchburgin Osuuskauppa antaa arvoa sille tärkeälle työlle, jota Amerikan Suomalainen Kansanvallan Liitto on vuosien varrella suorittanut ja lausuu:

TERVETULO A

Fitchburgiin heinäkuun 6 ja 7 p:nä

ASKL:n 57:teen KESÄJUHLAAN!



**United Co-operative Society  
of Fitchburg**

815 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.

KESÄJUHLATERVEHDYS!

**The Old Mill**  
RESTAURANT • COCKTAIL LOUNGE  
VILLAGE STORE  
Delicious Yankee Food in  
a Rustic Setting  
Serving Continuously every  
day, 7:30 a.m. to 10:00 p.m.  
Just off Route 2 at Route 2A . . . Westminster, Mass.

TERVETULO A

FITCHBURGIIN ASKL:n

KESÄJUHLIIN

heinäkuun 6 ja 7 päivinä

**Eino A. Tofferi**  
INSURANCE

48 Wallace Avenue

Tel. DI 2-9502

Fitchburg, Massachusetts

Tule mukaan!

LAUANTAINA ja SUNNUNTAINA,

heinäkuun 6 ja 7 päivinä

SAIMAN PUISTOON

Uuden Englannin Alueen

ASKL:n Kesäjuhliin!

Nautintorikas ja vaihteleva ohjelma

URHEILUA — SOITTOA — LAULUA

PUHEITA — TANSSIA

**Workers' Credit Union**

(Työläisten Luottoyhdistys)

48 Wallace Ave.

Fitchburg, Mass.

Puh. DI 5-5300



TERVETULO A KESÄJUHLILLE!

Meiltä saatte parhaat

VÄKIJUOMAT sekä OLUET

**GOODY-GOODY CAFE**

ASHBY STATE ROAD — Puh. 3-9552 — Fitchburg, Mass.

Olette tervetulleita täyttämään

autonne bensiinitankin

asemallamme!

JUHLATERVEISIN

**PATARI OIL CO.**

High- ja Mechanic-katujen kulmassa

Fitchburg, Mass.

Puhelin 3-3427

KAIKENLAISTA POLTTOÖLJYÄ

— Varma nopea palvelu —

TERVEHDYS

JUHLAVIERAILLE!

MOR-GAS, INC.



ARROW BOTTLED GAS

2 Ashby State Road

Tel. 3-7132

KESÄJUHLAVIERAAT  
TERVETULO A FITCHBURGIIN!

**VEIKKO LAMPILA**

JEWELER

635 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.

Puhelin 3-3202

PALKINTOTAVAROITA JA MITALEJA VOITTAJILLE  
TIMANTEJA — KELLOJA — KORUJA

Hyvää kellojen korjausta!

KESÄJUHLATERVEHDYS!

**helen's**

381 Main Street

Fitchburg, Mass.

Tel. 3-4902

Tervetuloa juhliin ja Kuusamolle!

Käykää vierailemassa

**THE PARK PHARMACY'ssa**

L. WIINIKKA, B. S., Reg. Pharm.

835 MAIN ST.

Puh. 2-9112

FITCHBURG, MASS.

Kaikenlaisia

SAVUKKEITA, MAKEISIA, JUOMIA, JÄÄTELÖÄ,  
lukemista ja muuta apteekkialaan kuuluvaa tavaraa.

Idän suurin ja nykyaikaisin suomalainen apteekki!



**Murhaajan solmia**

Jatkoa kuudennelta sivulta

palopaikalla suorittamansa työn jäljiltä.

Koetin auttaa sammutustyössä alusta alkaen, hän sanoi kuin selitykseksi. Emme ole olleet sisällä edes sen vertaa, että olisimme Joen kanssa juoneet kupin kahvia.

Poliisi ei ollut vielä ilmoittanut, että tilan omistaja oli murhattu, jotta murhaaja ei osaisi olla riittävän varuillaan ja jotta taponväen keskuudessa ei syntyisi paniikkia. Kuulustelu sujui sen vuoksi hyvin rauhallisesti.

Aluksi ei tullut ilmi mitään, mikä olisi antanut johtolangan. Vasta sitten, kun vanhaa taloudenhoitajataarta kuulusteltiin, höristi komisario korviaan.

Kaikki ei ole ollut tässä talossa viime aikoina aivan siten kuin pitäisi olla, hän sanoi. Mortonin ja tallimestarin kesken on vallinnut jännitystä. Brown oli lähennellyt rouva Mortonia ja herra Morton oli varmaankin huomannut tämän. Tallimestari ja Morton eivät ole puhuneet keskenään pitkään aikaan.

Komisario istui pitkään mietteisään, kun taloudenhoitajatar oli mennyt. Sen jälkeen hän

pyysi saada kuulustella uudelleen vanhaa puutarhuria. Hie-man ihmeissään Joe meni jälleen komisarion luo.

Miten Brown oli pukeutunut, kun hän yöllä herätti teidät?, kysyi poliisimies kiertelemättä.

Samalla tavoin kuin nyt, vastasi puutarhuri. Emme kukaan ole olleet sisällä sen jälkeen, kun se alkoi.

Komisario antoi lyhyen määräyksen apulaiselleen. Tämä meni ja palasi pian takaisin ilmoituksella, joka sai poliisipäällikön kuuntelemaan tarkkaavaisesti. Hän kutsui heti tallimestarin puheilleen.

Mr. Brown, hän sanoi. Kerroite vastikään, että heräsitte yöllä räjähdykseen, kun palo alkoi. Veditte päällenne hieman vaatteita ja juoksitte puutarhurin asunnolle. Pitääkö paikkansa?

Aivan oikein, Brown sanoi. Poliisipäällikkö loi tutkivan katseen häneen.

Ja te olette sitä mieltä, että te sellaisessa tilanteessa katsotte olevan aikaa pukeutua niin, että teillä on solmiokin kaulassa. Te valehtelette Mr. Brown!

Valehtelen...? äänkytti Brown ja katseli ympärilleen hyvin epävarmana.

Aivan niin, huomautti komisario. Eikä vain sitä — te tulitte aivan liian nopeasti vanhan Joen luo ilmoittamaan palosta. Ja mikä pahinta — teille — että te ette ole olleet lainkaan vuoteessanne viime yönä. Pidätän teidät syyllisenä Mr. Mortonin murhaan.

Brown lyhyesti murtuneena miehenä tuoliinsa. Kun komisario käänsi puheen rouva Mortoniin, keskeytti Brown sen väsyneellä eleillä.

Aivan niin, hän sanoi rauhallisesti. Kerron kaiken. Minä murhasin Freddyyn. Kukaan ei tiedä, miten kärsin, koska olen ollut rakastunut Dorothyyn — lopulta en löytänyt mitään ratkaisua. Siksi päätin murhata hänet. Yöllä, kun hän tuli kotiin seisoin autovajassa ja odotin. Kun hän oli ajanut auton vajaan, vedin sen oven auki ja ammuin hänet. Sitten... niin, sitten valelin bensiinillä auton ja sytytin sen tuleen. Luulin, että tuli hävittäisi kaikki murhan jäljet. Sen jälkeen jouksin

Joen luo ja kerroin tulen olevan irti.

Brown vietiin odottavaan auttoon.

Hän laski väärin, komisario sanoi ja istuutui syvälle tuoliinsa. Ja hänen solmionsa saattoi minut heti epäilemään...

Muutamaa kuukautta myöhemmin tuomittiin Ernest Brown kuolemaan.

**Union, Maine**

Kesävieraista

on nyt tullut seudullemme koko valtavasti, Mr. ja Mrs. Arne Laukka on saaneet poikansa Alanin perheen Floridasta vieraakseen.

Vidor Sladella on Pullit, N. Y.,

vieraana, sekä Mrs. Riukula, Floridasta.

Elainy ja Roy Olson, Chicagosta ovat kämpällänsä Seitsemänpulun järven rannalla kuukauden lomalla.

Mr. ja Mrs. Toini Wilson, jotka joku vuosi sitten menivät täältä Californiaan, ovat tulleet takaisin tänne Maineeseen ja ostaneet edesmenneen Matti Heikkisen talon Washingtonin kylästä.

Vähän myöhästyneitä asioita

Mrs. Julia Seras lensi Suomeen 6 viikon lomalle. Mrs. Heikki Kallinen on päässyt pois saaralasta. — Raporteri.

**Tilaa Raivaaja!****KESÄJUHLATERVEHDYS!****Otto Hakkinen Insurance Agency**

11 Parker St.

Gardner, Mass.

Puhelin 632-6222



Kukkien kera tervehtien kesäjuhlayleisöä

**HAWES FLORIST**CUT FLOWERS — FUNERAL DESIGNS  
22 NASON STREET TW 7-8081 MAYNARD, MASS.**VELI KANGAS**

Expert SHOE Repairing

Pätevää kenkien korjausta

55 Nason Street Maynard, Mass.



Toivon parhaita menestystä

ASKL:n KESÄJUHLILLE

**EDWIN E. KAARELA**

Suomalainen Lakimies

**FUNERALS OF DIGNITY**

KESÄJUHLATERVEHDYS!

**W. A. TWOMBLY  
FUNERAL SERVICE**

42 Summer Street

Maynard, Mass.

Puhelin: Twin Oaks 7-8501

Ambulanssipalvelu

Uusi osa nyt käytössä.

**VIRVOITUSJUOMIA****CITY BOTTLING  
WORKS**

W. A. WIKSTEDT

3-9135

180 Mechanic Street

Fitchburg, Mass.

**Kesäjuhlatervehdys!**

Kauniita juhlaillmoja toivottaa juhlijolle

**TURNER MOTOR COACH SERVICE**

Busseja vuokrattavana lyhyille ja pitkillä matkoille

301 ELM STREET

FITCHBURG, MASS.

Puhelin DI 2-0307

**COMPLIMENTS OF****WALTER R. ILLIG & CO.**

PLUMBING &amp; HEATING

Tel. 5-5612

18 Lincoln Street

Fitchburg, Mass.

Tervehdyksemme

Kesäjuhla vieraille!

**MICRO TOOL CO., INC.  
PETERSON CO., INC.**

Fitchburg, Mass.

Parhain tervehdys kesäjuhlillenne!

**BARNEY ROSEN CO.**

706 Main St.

Fitchburg, Mass.

KESÄJUHLATERVEHDYS

MEILTÄ — TEILLE!

**RAY AND RED'S CAFE**

842 Main Street

Fitchburg, Mass.

KESÄJUHLATERVEHDYS!

**PENAN SHOE STORE, INC.**

Telephone 2-5155

637 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.

The Home of Quality Merchandise

**TILATKAA RAIVAAJA!**

Ostoksia tehdessä muistakaa mainita että näitte ilmoituksen Raivaajassa!

**Kesäjuhlatervehdys!****FITCHBURG SAVINGS  
BANK****3 CONVENIENT LOCATIONS**

MAIN OFFICE

745 Main Street

Cleghorn Office

Tom's Food World

Fitchgate Office

in Fitchgate Shopping Center



TOIVOTAMME KAUNISTA SÄÄTÄ

ja juhlienne onnistumista

57:lle Vuotuiselle Uuden Englannin

**ASKL:N KESÄJUHLILLE**

heinäkuun 6 ja 7 päivinä

**SAIMAN PUISTOSSA**

Fitchburgissa

Samalla kun juhliataan ja nautitaan arvokkaasta ohjelmasta muistetaanpa, että kansanvalta ja kaikki kansanvaltaan perustuvat liikkeet on parhaiten turvattu ja niitten menestys taattu sillä, että kansa on uskollinen perustamilleen liikkeille.

Palattuanne kotiin juhlilta muistetaanpa, että jokapäiväisten tarvikkeiden hankinnassa annatte kannatuksenne osuusliikkeellenne, sillä siten turvaatte ja vahvistatte kansan omistamia liikkeitä.

**United Co-operative Society**

MAYNARD



Massachusetts



Sää keski Massassa tänään: odotettavissa mahdollisia sadekuuroja, viileämpää, 78—84, kuivempaa, vähäistä tuulta.

Huomenna: enimmäkseen aurinkoista, viilevää, 75—80, kuivaa, kevyttä tuulta.

## FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

— Roskia ei koota torstaina eikä perjantaina.

## UUTISILMOITUKSIA

**BOSK HAUTAUSTOIMISTO**  
85 Blossom Street — Puhelin DI 2-3635. Aina palveluksessaan.

**SUOMALAINEN HUONEKALU-RIE**  
Ernie's Furniture Co., 1966 Main St., Fitchburg, DI 3-7100. — Ernie Koski, omist.

Myytavänä Westinghouse 12 kuutiojalan jääkaappi. Hyvässä kunnossa. DI 3-4625.

**MIKKOLAN SAUNA**, 26 Pratt Road, Fitchburg. Saunamme on auki perjantaina klo 2 ip.—11 illalla, lauantaina klo 10 ap.—12 illalla, sunnuntaina klo 8—12 aamupäivällä.

Perustettu 1868  
Puh. Diamond 5-4324  
**SAWYERIN**  
Hautausseurasto  
Tunnollinen palvelu  
PARKKAUSTILA VARATTU  
12 Brook Street, Fitchburg

**BOSK HAUTAUSKOTI**  
85 Blossom Street — Puhelin DI 2-3635  
Fitchburg, Mass.  
Virallinen varustettu kappeli — Yksityinen parkkauspaiikka

**KIITOSKORTTI**  
Haluaamme lausua vilpittömät kiitoksemme kaikille ystävillemme ja sukulaisillemme, jotka kutsuamme noudattaen saapuivat viettämään 25-vuotishääpäiväämme kotimme viime sunnuntaina.  
Kiitos niistä kauniista lahjoista ja rahasta, joita saimme vastaanottaa sekä myös kaikuista ja muista herkuista, joita toitte tullessanne.  
Sydämellisesti kiitämme myös niitä, jotka avustivat tarjoilussa ja auttoivat tekemään tästä tilaisuudesta unohtumattoman.  
LAILA ja A. JOHN AHO.  
1122 Ashby State Road, Fitchburg, Mass.

## Pankkimme uudistettu julkisivu osoittaa suurta EDISTYSASKELTA



### UUSI — KOKONAAN TEIDÄN HYVÄKSENNE

Tällaiselta näyttää uudistettu ja modernisoitu Safety Fund National Bank-rakennus. Uudistettu sisältä ja päältä, edestä ja takaa. Tämä uudenaikaistuttamissuunnitelma on laadittu siten, että se tulee antamaan asiakkaille mitä tehokkaimman ja uudenaikaisimman pankkipalvelun tällä alueella. — myös monia uusia palvelumuotoja on asiakkaille suunniteltu tämän uudistuksen yhteydessä. Tulkaa katsomaan kaikkia näitä uudistuksia, joita olemme Safety Fund National pankissa tehneet.

Federal Deposit Insurance Corporationin jäsen.

**SAFETY FUND NATIONAL BANK**  
470 Main Street FITCHBURG 19 Fairmount Place

## Kesäjuhlien isännät



Weikko Lehto



Waino Tienhaara

— Viime toukokuussa murtautuivat rosvoit Allstonin rohdoskauppaan ja saivat saaliikseen rahamääräyksiä (Money Orders), ainakin yksi 100 dollarin rahamääräys, on vaihdettu rahaksi tässä kassassa kesäkuun 1 päivä.

— Fitchburgin mäkien päällä olevat asukkaat olivat eilen illalla lähtenyt joukolla kaupungin valtuuston kokoukseen esittämään viihdyttävää mielihyvää vedenpuutuksesta joka vallitsee aamusta 9 — iltaan 9. Heille annettiin lohdutukseksi lupaus että vettä tulee "2—3" viikon sisällä. Selitettiin että kolme vesijohdotyötä ovat pahasti myöhässä alkua suunnitellusta loppuunsaattamisajastaan.

— Paula Haimila, Mr. ja Mrs. Armas O. Haimilan tytär, 56 Reingold Avenue, on kirjoittanut Cornelliin Collegeen. Hän aikoo suorittaa opintoja valmistautuakseen lääketieteelliselle alalle.

**TALOUDEHOITAJA HALUTAAN**  
Halutaan nainen taloustyöhön ja autamaan 2 lapsen hoidossa. Asuttava työpaikassa. Oma huone ja kylpyhuone. Soittakaa kello 8 jälkeen Leominster KE 7-7722.

**MYYTÄVÄNÄ HYVÄ PIANOHAANURI**  
A. PATARI  
Rindge State Road, Ashburnham  
TA 7-5702

**NOTICE OF LOST SHARE**  
certificate # 7331, issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made, for the issuance of a duplicate share. Payment on the original share has been stopped. Fitchburg, Mass., June 19, 1963.

Näillä palstoilla on esitelty kesäjuhlien ohjelman esittäjiä, toimitsijoita, nyt esitetään kesäjuhlien, sanoisimmeko tärkeimmät toimitsijat ISANNAT Weikko Lehto ja Waino Tienhaara. Näiden miesten hartioiden leppä vastuu siitä että juhlissa on kaikkea ja tarjolla, että jokainen saa mitä juhlissa on tarjottavaa, ja että kaikki juhlan asiat hoitetaan asiaan kuuluvalla tavalla.

Alamme tässä lauantaina, heinäkuun 6 päivästä. Perunankuorijat kokoontuvat Saiman puistoon kello 2 ip. Tulkaa mukaan hauskaan talkooseen.

Lauantai-ilana heinäkuun 6 päivä on kesäjuhlatanssit Saiman

Heinäk. 1 päivä tuli ja meni. Se oli aikamäärä johon mennessä kaupungin sekava jälleerakennussuunnitelma piti saada ratkaisupäätökseen. Mitään päätöstä puoleen eikä toiseen ei kuitenkaan vielä ole tehty. Koko kysymys on epäselvä. Kiistellään vielä josko se alistetaan syksyllä kansan äänestykseen.

— Ashbyn Majalla on tanssit tänä iltana kello 8—12. Soittaa Nesmanin orkesteri. Tulot luovutetaan koulun stipendiraastoon.

— Leominsterin postimestari Cyrus I. E. Dennis on jäänyt eläkkeelle. Hän palveli postivirkailijana 35 vuotta, Leominsterin postimestarina elokuusta 1957 alkaen. Hänen tilalleen tuli apulaispostimestari John E. Connor väliaikaisena.

— Varhain maanantaiaamuna syttyi tulipalo Dairy Queen myymälässä, 222 River street. Vahingot \$20,000. Tulen sanotaan päässeen irti epäilyttävissä olosuhteissa. Tutkimukset pantiin heti alulle. Tutkimuksia suorittavat sekä kaupungin että valtion viranomaiset.

puistosalissa klo 8—11.30. Soittaa Nesmannin orkesteri.

Sunnuntaina heinäkuun 7 päivä. Voileipien tekijät tulevat puistoon klo 8 ap.

Kesäjuhlien ohjelman esitys aletaan klo 10. Soitetaan levy-musiikkia ja alkavat urheilukilpailut.

Päivällisen tarjoilu aletaan klo 11.30.

Kesäjuhlien ohjelman esitys aletaan klo 1.30. Juhlaohjelman päätyttyä esitetään Saiman puistoteatterissa suomalainen filmi: "Kertokaa se hänelle", alkaen klo 5.30.

Toinen esitys filmistä "Kertokaa se hänelle" on tiistai-ilana heinäkuun 9 päivä ja esitys alkaa klo 7.30 ip.

Kesäjuhlien ohjelmiston esittelyssä on ollut sekavuutta, koska juhlaohjelmaa päätti ensiksi, että filmi esitetään kaksikertaa sunnuntaina ja sitten muuttui päätöksen, että yksi kerta sunnuntaina ja toinen kerta tiistai-ilana. Esitysaikojakin on ollut ristiriitaisia, mutta tämä mitä tässä esitetään aikoihin ja esitysmääriin on oikein, sekä kesäjuhlaohjelmassa joka julistiin kesäkuun 26 päivänä ilmestyneessä Raivaajassa, on myöskin oikein. Seuratkaa näitä aikoja, niin olette oikealla tiellä.

Tulkaa juhlimaan!

V. A.

— Itsenäisyyspäiväjuhlien merkeissä kokoontui eilen sadottain väkeä Main streetille katselamaan kutantseja. Tanssiin ottivat osaa pääasiassa nuoret, jotkut vanhemmatkin innostuivat hie-man yrittämään nuorten seassa. Juhlien kuningattareksi kruunattiin Miss Susan Stockin, 18 v. Kaupunginjohtaja Gorge Bourque suoritti kruunauksen. Kuningattarehdoikkaita oli neljä.

Näennytävä kuumuus 90—97 on jatkunut jo yli viikon ajan Fitchburgissa ja koko Worcesterin kauntissa. Tänään luvataan hieman jäähtyvää ilmaa.

— Fitchburgin palokunnan vanha ambulanssi on nyt päätetty siirtää "eläkkeelle". Vaunua on käytetty kahden vuosikymmenen ajan ja sen avulla on voitu pelastaa monia ihmishenkiä onnettomuustapauksissa. Yhdistetty ambulanssivaunu on v. 1938 Chevrolet. Tilalle saadaan uuden-aikainen vaunu.

— "Fourth of July" juhlaill-suksien merkeissä järjestetään huomenna kello 9.30 ap. juoksukilpailu pojille, lähtee City haalin edustalta. Kello 10 ap. on juhla-parati, lähtee Summer streetiltä ja kulkee Main streettiä pitkin Kuusamolle. Kello ip. "Soap Box Derby" Summer streetillä. Kello 5 ip. vesihiihtonäytös Whalom Lakella. Kello 8 illalla Fitchburgin Colonial Bandin konsertti Coolidge Parkissa. Kello 10 illalla ilotulitus Coolidge Parkissa.

**Suomalaiset oppilaat**  
kaipaavat saunaa  
Helsingin Kauppakorkeakoulun ylioppilaskunnan 35 hengen ryhmä joka saapuu ensi sunnuntaina ASKL:n kesäjuhliille Saiman Parkissa, on esittänyt toivo-

**Tervetuloa kesäjuhliille!**  
Suomalaiset äänilevyt tulevat myös sinne.

Entistä suurempi valikoima suosituimpia levyjä kaikissa eri kierroksissa myös alennuksella.

**SUOMALAISIA MAKEISIA**  
**MUSIC OF FINLAND**  
725 Main St., Fitchburg, Mass.

muksen että he olisivat hyvin iloisia jos heille voitaisiin järjestää sauna sunnuntai-illaksi.

Koska joukkue on näin suuri, olisi heidän toivomuksensa täyttämiseksi löydettävä useampia henkilöitä joilla on sauna ja jotka voivat ottaa vastaan suomalaisia saunavieraita.

Ne jotka haluavat auttaa asiassa voivat soittaa Raivaajan konttoriin perjantaina tai ilmoittaa asiasta ohjelman esittäjälle, Sävle Syrjälle sunnuntaina Saiman Parkissa. Tärkeää on tietää kuinka monta vierasta kutsuja voi ottaa vastaan.

Niiden jotka voivat ottaa vastaan saunavieraita, olisi sunnuntaina ohjelman jälkeen vietävä viransa saunaan ja myöskin palautettava heidät motelliin.

## Varoitus juhla-liikenteessä

Viranomaiset ovat esittäneet vakavan vetoomuksensa kaikkiin henkilöihin jotka joutuvat olemaan liikenteessä huomisen juhlapäivän aikana. Liikenne muodostuu vilkkaammaksi kuin koskaan aikaisemmin runsaamman automäärän ja pitkän viikonloppun takia. Monet tehtaast sulkevat ovensa jo keskiviikkoiltana.

Poliisivoimaa on lisätty huomattavasti, tarkoituksena on saada liikennesääntöjen rikkojat entistä tiukemmin kurin alaiseksi.

Fitchburgin alueella järjestetään ainakin kaksi juhlaparaatia, toinen on Winchendonissa tänä iltana ja toinen huomenna aamupäivällä Fitchburgissa.

## KUOLLUT

Mrs. Ida M. Laitala, o.s. Harmala, 80 vuotias, 9 Farmer Av., kuoli eilen aamulla Burbankin sairaalassa pitkällisen sairauden riuduttamana. Puoliso John A. Laitala kuollut aikaisemmin.

Hän oli syntynyt Suomessa, vanhemmat Mr. ja Mrs. Jacob Harmala. Kuului osuusliikkeeseen.

Lähimpiä jälkeensäjääneitä ovat kolme tyttärtä, Mrs. Ruth E. Daulton ja Miss Violet Laitala, Fitchburgissa ja Mrs. Lillian L. Purdy Braintreeissä, neljä sisarta Suomessa, kahdeksan lastenlasta ja kuusi lastenlastenlasta.

Muistotilaisuus pidetään perjantaina, kello 10.30 ap. Boskin hautausseurastossa. Hautataan Forest Hillin hautausmaahan.

Käyntitunnit hautausseurastossa torstai-ilana 7—8.30.

**Pyhän Paavalin Seurakunta**  
Suomenkielinen jumalanpalvelus heinäk. 7 p. klo 9 aam. Ehtoolliskirkko ja engl. j. p. klo 11 aam. Mrs. Selma Niemi tarjoilee kahvia mansikkakakun kanssa kotonaan West Townsend Rd., Lunenburg, lauantaina iltapäivällä, heinäk. 6 p., alkaen kello 2 ip. seurakunnan hyväksi. Tervetuloa! — L. O.

**Bethel Seurakunta**  
310 Elm St.

Keskiviikkoiltana kello 7 kokoonnutaan kokoushuoneelle jossa tilaisuudessa julistaa sanaa pastori Veikko Kyllönen vaimonsa kanssa, Canadasta.

Sunnuntain tilaisuus alkaa jälleen kello 2 ip. yllämainitussa paikassa. — Kirjeenvaihtaja.

## Westminster, Mass.

Toivo Ja Wilen isänsä Anselm Wilenin kanssa lähtee tänään vierailulle Anselmin sisaren ja langon, Mr. ja Mrs. Otto I. Collanuksen luokse, Van Nuysiin, Calif. Sisarusket eivät ole nähneet toisiaan vuoden 1946 jälkeen, jolloin Collanukset vierailivat täällä.

## SUPER CO-OP MARKET

Liikkeemme on avoinna tänään kello 9:n illalla. Suljettu torstaina, heinäkuun 4 päivänä. Avoinna perjantaina kello 9 a. p. — 9 illalla.

**Turkeys** Government Graded A Oven Ready H E N- 10 to 15 lb. ave. **35¢** LB.

**FRESH GROUND HAMBURG** lb. 39¢

**SMOKED SHOULDERS** 27¢ 5 to 7 lb. Ave. Wt. LB.

**CO-OP FRANKFURT SALE - Save 10c per lb.**  
**TWIN TREE SKINLESS FRANX** lb. 49¢  
**CO-OP REGULAR** lb. 69¢  
**CO-OP SKINLESS** lb. 59¢

**SIRLOIN STEAK** 75¢ U.S.D.A. Graded Choice New York LB.

**HEDELMIA ja VIHANNESKIA**  
California BING CHERRIES lb. 49¢  
U. S. No. 1 New California Long White POTATOES 10 lb. Bag 69¢

**LAADYTETTYJA RUOKIA**  
LEMONADE Frosty Acres Frozen 6 oz. cans 5 for 49¢

**DELICATESSEN**  
COLE SLAW — Made Fresh lb. 29¢

**SEKATAVARAA**  
HAMBURG ROLLS — Table Joy doz. 29¢  
FRANKFURT ROLLS — Table Joy doz. 29¢  
FRENCH'S MUSTARD — Two 9 oz. jars 31¢  
MILLER'S SANDWICH CREME COOKIES 2 lb. package 49¢

**FLYDED INSECT KILLER** — 11 oz. can 56¢  
**MARCAL COLD DRINK CUPS** 7 oz size package of 50 39¢  
**DIXIE PAPER PLATES** Package of 100 Plates 89¢  
**MARCAL ECONOMY NAPKINS** 160 Napkins pkg. 22¢  
**PLASTIC BEACH PAILS** 29¢  
**GOLDEN MIST BRAND - FANCY ALASKA RED SALMON SOCKEYE 1 LB. CAN** 69¢  
**CAIN'S SWEET RELISH** Pint jar 29¢  
**AUNT WICK'S FLA-BOR-AID** — PKG. OF 12 A 60c Value 39¢  
**HORMEL'S SPAM** — 12 oz. can 45¢  
**KINGSFORD BRIQUETS** — Start Easier 10 Pound Bag 55¢  
**OXFORD BRAND SWEET MIXED PICKLES** Quart Jar 35¢  
**CO-OP STUFFED SPANISH OLIVES** 5 3/4 oz. Jar 35¢  
**NESTLE'S WAVE SET** — Tax Included 28¢

**CO-OP SUPER MARKET**  
815 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.